

**EL LIBRO ÁLBUM COMO ESTRATEGIA PEDAGÓGICA PARA
MEJORAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL
INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA DE NIVEL I EN EL GRADO
SEXTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DISTRITAL REPÚBLICA
DE COLOMBIA JORNADA NOCTURNA**

KATHERINE MANOSALVA RODRÍGUEZ

AÍDA CAROLINA JIMÉNEZ MARTÍNEZ

UNIVERSIDAD LIBRE DE COLOMBIA

Bogotá, D.C

Colombia, 2015

**EL LIBRO ÁLBUM COMO ESTRATEGIA PEDAGÓGICA PARA
MEJORAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL
INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA DE NIVEL 1 EN EL
GRADO SEXTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DISTRITAL
REPÚBLICA DE COLOMBIA JORNADA NOCTURNA**

KATHERINE MANOSALVA RODRÍGUEZ

AÍDA CAROLINA JIMÉNEZ MARTÍNEZ

Trabajo de grado para obtener el título de

Licenciado en Humanidades e Idiomas

UNIVERSIDAD LIBRE DE COLOMBIA

Bogotá, D.C

Colombia, 2015

TABLA DE CONTENIDO

CAPÍTULO 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	9
1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	9
1.2 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	10
1.3 OBJETIVOS.....	11
1.3.1 Objetivo General	11
1.3.2 Objetivos específicos	11
2.3 JUSTIFICACIÓN	12
2.4 ANTECEDENTES.....	13
CAPÍTULO 2. MARCO TEÓRICO.....	18
2.1 COMPETENCIA COMUNICATIVA	18
2.1.1 Componentes de la competencia	19
2.1.2 Características	20
2.2 ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA.....	21
2.2 TEORÍAS DE LA ENSEÑANZA.....	24
2.2.1 Conductismo	25
2.2.2 Constructivismo-Cognitivo.....	25

2.2.3 Aprendizaje Significativo	27
2.3 ADULTEZ	28
2.3.1 Perspectivas de comprensión	29
2.3.2 Adulto joven	33
2.4 ESTRATEGIA PEDAGÓGICA	34
2.4.1 Materiales didácticos	36
2.5 LIBRO ÁLBUM	37
2.5.1 Inteligencia Múltiple visual – espacial	40
CAPÍTULO 3. MARCO METODOLÓGICO	43
3.1 ENFOQUE METODOLÓGICO	43
3.2 INSTRUMENTOS PARA LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	45
3.2.1 Observación	46
3.2.2 La entrevista	47
3.3 POBLACIÓN	48
3.4 PROCEDIMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN	49
3.5 DISEÑO DE LA PROPUESTA	49
3.5.1 Aplicación 1	51

3.5.2 Aplicación 2	52
3.5.3 Aplicación 3	53
3.5.4 Aplicación 4	53
3.5.5 Aplicación 5	54
3.5.6 Aplicación 6	54
3.6 EVALUACIÓN DE LAS APLICACIONES.....	55
3.7 ESTRATEGIA DE ANÁLISIS DE DATOS.....	56
3.7.1 Establecimiento de las categorías.....	56
3.7.2 Información obtenida.....	57
3.7.3 Análisis de las aplicaciones.....	57
3.7.4 Presentación de resultados	57
CAPÍTULO 4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.....	59
4.1 INFORMACIÓN OBTENIDA	59
4.1.1 Observación (Diarios de campo)	59
4.1.2 Entrevista a estudiantes	62
4.2 ANÁLISIS DE LAS APLICACIONES.....	63
4.3 PRESENTACIÓN DE RESULTADOS	65

4.3.1 Primera categoría. Ventajas de la estrategia didáctica el ‘Libro Álbum’	65
4.3.2 Segunda categoría. Desventajas de la estrategia didáctica el ‘Libro Álbum’	68
4.3.3 Tercera categoría. Proceso de enseñanza-aprendizaje	69
CONCLUSIONES	71
BIBLIOGRAFÍA	73
ANEXOS	80
ANEXO A. DIARIO DE CAMPO	80
ANEXO B. ENTREVISTA A ESTUDIANTES	81
ANEXO C. APLICACIONES	84
Muestra de aplicación 1.	84
Muestra de aplicación 2.	84
Muestra de aplicación 3.	85
Muestra de aplicación 4.	85
Muestra de aplicación 5.	86
Muestra de aplicación 6.	86
ANEXO D. EVALUACIONES	87

Prueba diagnóstica.....	87
Prueba final.....	94
ANEXO E. NIVELES DE COMPETENCIA COMUNICATIVA SEGÚN EL MCERL.....	101

INTRODUCCIÓN

El trabajo de grado que aquí se presenta desarrolla una evaluación a propósito de la estrategia didáctica 'libro-álbum' en el colegio I.E.D República de Colombia, grado sexto, jornada nocturna, aplicada con el objetivo de enseñar inglés como lengua extranjera.

Con este objetivo se diseñó una propuesta dividida en aplicaciones, con la que se buscó desarrollar las temáticas más básicas de inglés, apropiadas para grado sexto, en el contexto de esta institución educativa. Además, se adelantó una indagación de tipo cualitativo, en la que se observó y recogió el proceso de enseñanza-aprendizaje de un curso específico para posteriormente, hacer generalizaciones sobre las características del 'Libro-Álbum' como estrategia didáctica.

Por otro lado, realizar esta clase de investigaciones es importante puesto que permite hacer una evaluación consciente y objetiva de la aplicación de estrategias didácticas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera, aún más, en el contexto colombiano en el que la enseñanza de esta lengua en general no muestra resultados satisfactorios.

Por último, es de aclarar que este estudio se hizo con el objetivo de que se impulsen esfuerzos como este en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés para que se produzca un cambio en la imagen que se tiene de la enseñanza de dicha lengua en Colombia.

CAPÍTULO 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En este capítulo se presentan las disertaciones básicas sobre las cuales se orienta el presente trabajo. Por consiguiente, se señala primero la descripción del problema, la pregunta de investigación, los objetivos, la justificación y finalmente, los antecedentes investigativos, para establecer el panorama general que permitió darle curso a este proyecto.

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

En el mundo académico actual es innegable la importancia que se le da a la enseñanza de inglés como lengua extranjera puesto que su aprendizaje le ofrece distintas oportunidades al que la domine. Sin embargo, son muchas las dificultades que presenta su enseñanza debido a múltiples razones, metodológicas, pedagógicas, etc.

Por ejemplo, en la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna, se evidenció, gracias a ciertas pruebas diagnósticas realizadas (Ver Anexo 1), que ni estudiantes ni docentes cuentan con recursos visuales o lúdicos que permitan mejorar el rendimiento académico de los estudiantes en el área de inglés.

Estos elementos si bien no son definitivos, es una herramienta que impulsa los resultados del proceso del aprendizaje del inglés porque por un lado, propone alternativas de metodología, facilitando a los estudiantes con habilidades distintas a que aprendan de diferentes maneras; y por otro lado, los motiva¹.

¹ HALLIWELL, Susan. La enseñanza del inglés en educación primaria. España: Longman. 1993.

Si los estudiantes no gozan de un adecuado y ameno proceso de aprendizaje de inglés, se producen ciertos efectos como la falta de coherencia y cohesión en sus escritos, dificultad del reconocimiento del vocabulario verbal, entre otros; por tanto, se hace indispensable que en la asignatura se implementen estrategias lúdicas y ayudas visuales que brinden un aprendizaje más significativo.

De igual manera, en la prueba diagnóstica aplicada (Ver anexo 1), se pudo confirmar la poca motivación que tienen los estudiantes frente a los métodos tradicionales que están utilizando los profesores para llevar a cabo la explicación de los temas tratados durante las clases, lo cual produce que se desarrollen otras actividades como charlar, escuchar música, revisar el celular, etc., mientras el educador no los está observando.

No obstante, las herramientas didácticas no son infalibles en el proceso de enseñanza, por lo que los docentes deben hacer una evaluación de las mismas para que cumplan con ciertas condiciones que permitan en realidad, el mejoramiento de dicho proceso. Por consiguiente, es necesario que se haga una evaluación de las herramientas a la luz de las necesidades, objetivos e intereses de la población educativa específica, así como del contexto mismo.

1.2 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

De acuerdo con lo expuesto, se consolidó la siguiente pregunta de investigación:

¿Cuáles son las ventajas y desventajas de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' para afianzar el proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna?

1.3 OBJETIVOS

1.3.1 Objetivo General

Mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna a través de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum'.

1.3.2 Objetivos específicos

- Implementar la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' en el programa de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna.
- Identificar las ventajas de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' en las clases de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia.
- Definir las desventajas de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' en las clases de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia.

2.3 JUSTIFICACIÓN

El aprendizaje del inglés como lengua extranjera para los hispanohablantes hace parte de todo su proceso educativo porque está ajustado principalmente a las condiciones del mundo globalizado y a la relevancia que tiene el estar a la vanguardia de la sociedad; sin embargo, considerando las nuevas metodologías, los currículos implantados y los diferentes progresos de los estudiantes, este aprendizaje no es tan sencillo; es un largo proceso, en ocasiones con pocos resultados.

Por consiguiente, los trabajos que se adelanten a propósito del aprendizaje del inglés buscando mejorar del proceso educativo, traen, como en este caso, ventajas especialmente para la población educativa objeto de estudio.

Por un lado, en las dinámicas de la actualidad, aprender una lengua extranjera, en concreto el inglés, se ha convertido en un imperativo para desempeñarse en un mejor contexto laboral. Además, ayuda al estudiante para superarse personalmente, por lo que se entiende que mejora su calidad de vida. También, trabajos como este fortalecen el uso de estrategias didácticas por parte de los docentes de lenguas extranjeras, las cuales enriquecen el proceso educativo.

Este tipo de estudios están también en consonancia con los fines estatales de los diferentes proyectos que tienen la idea de hacer de Colombia, en especial a Bogotá, un lugar bilingüe, según lo dispuesto en el acuerdo N° 364 de 2005.

Además, atiende a los objetivos del Ministerio de Educación del país que buscan:

“La actualización de docentes, base para impulsar la calidad de inglés; mejorar los estándares de inglés que serán guía para que los docentes

fortalezcan su proceso de enseñanza aprendizaje y que en el 2019 los bachilleres hablen en un nivel competitivo”².

Paralelamente hay que tener en cuenta que este trabajo también es importante para la Institución Educativa Distrital República de Colombia, ya que ayuda a impulsar el nivel de desempeño de sus estudiantes en el área de inglés, lo que a su vez se traduce en mejores resultados en sus pruebas estatales.

De igual manera se justifica en los intereses de la población objeto de análisis, puesto que gracias al mejoramiento en el estudio del inglés, tienen mejores posibilidades de acceder a mejores trabajos, ampliar sus estudios y en general, todas las ventajas que tiene dominar una lengua extranjera como el inglés.

Así que este trabajo es importante en general para coadyuvar los procesos educativos referentes a la enseñanza del inglés como lengua extranjera, no solo al nivel de las autoras, sino de otros docentes.

2.4 ANTECEDENTES

Como parte de los antecedentes, se incluyen aquí estudios relacionados con el tema de estudio, el libro álbum como herramienta para el aprendizaje de inglés como lengua extranjera, tenidos en cuenta para el desarrollo del presente trabajo porque amplían el horizonte para la implementación del mismo.

En primer lugar, se realizará un recorrido que inicia con la relación entre el texto y la imagen como parte esencial del libro álbum, siguiendo con la narrativa como vehículo comprensible del libro álbum y finalizando, con el proceso mismo de

² COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN. [En línea] Colombia promueve aprendizaje de inglés. Disponible en: <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/article-115350.html> [Consultado en junio de 2015] p.1.

enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Para tal fin, se hizo una revisión de diferentes investigaciones realizadas a propósito de estas temáticas, desde el contexto local, nacional e internacional.

A lo largo de la historia, la imagen ha cobrado un papel relevante en la formas de comunicación y asimismo se ha visto enriquecida por elementos que le han permitido convertirse en una herramienta esencial para la interpretación de mensajes.

De esta forma, uno de los elementos que ha marcado la historia de la imagen es el texto, aquel escrito que hace explícito el mensaje y permite una mayor o total comprensión del mismo, obteniendo de esta manera un binomio que hace posible la transmisión eficaz de información, lo cual se hace evidente en los libros, revistas, periódicos, anuncios, páginas web, entre otros, en los que el significado cobra un gran valor al tener como apoyo una imagen.

Maglio Chiuminatto³ trata las relaciones entre el texto y la imagen en el libro álbum, las cuales categoriza en tres tipos: el primer tipo, es la relación de expansión, en la cual, los elementos se detallan de manera cuidadosa mediante una descripción; el segundo es la relación de extensión, y se da cuando uno de los elementos relacionados brinda mayor información que el otro; y el tercer tipo, es la relación de amplificación o realce, en la que, dependiendo de las circunstancias de descripción, un elemento apoya al otro para realizar una interpretación más profunda.

³ CHIUMINATTO, Maglio. Relaciones texto-imagen en el libro álbum. En: Revista Universum, Universidad de Talca. N° 26, Vol. 1, 2011. pp.45-72.p.63.

Así pues se puede denotar la importancia de estos dos elementos en cuanto al lenguaje comunicativo y la exploración hacia el campo del conocimiento de cualquier tema que quiera trabajarse.

Se debe también reconocer que la relación texto imagen posee una distancia. Arizpe plantea “en la brecha o espacio entre la palabra y la imagen es donde se construyen los significados del texto”⁴, y este concepto permite identificar que la significación que se da a la dupla texto e imagen, está construida a través de los principios que cada persona haya creado sobre las imágenes y el texto que se le presentan, es decir, cada persona aprovecha dicha brecha para obtener la cohesión de elementos y determinar el mensaje que se propone.

El libro álbum brinda la distinción entre las imágenes y el texto, logrando de esta manera llegar al lector de una forma atractiva, lo que impulsa los resultados de los estudiantes. Laura guerrero⁵ señala al libro álbum como un subgénero de la literatura que llega a ser narrativo o poético. También lo resalta como un arte que mezcla las ilustraciones y los textos y en la actualidad usa técnicas de diferentes lenguajes, tales como el cinematográfico, computación y la publicidad.

Lo anterior permite entrever que el libro álbum a través de su evolución, ha logrado establecer una relación muy estrecha entre sus dos elementos principales: el texto y la imagen. Otros factores que han influido notablemente en la precisión del aprendizaje, tocando de esta manera otros campos que se pensaban implantados, tales como el género lírico y así mismo han ido utilizando los

⁴ ARIZPE, Evelyn. El juego de los espacios: los lectores y la interacción entre imagen y palabra en el libro ilustrado infantil. En: Revista AlterTexto. Universidad Iberoamericana. N°6, Vol. III, Jul – Dic, 2005. ISSN16654862.

⁵ GUERRERO GUADARRAMA, Laura. La narrativa infantil y juvenil en las modalidades neosubversivas de la posmodernidad. En: Revista AlterTexto. Universidad Iberoamericana. N°5, Vol. III, Ene. – Jun, 2005.

ambientes que el entorno y la cotidianidad ofrecen, para hacer los temas tratados más significativos.

Por otra parte, cita Villegas:

“Lionni consideraba que las orientaciones que se han generado acerca de la función del libro-álbum y sus connotaciones sobre los motivos literarios y formativos aseguran su importancia en el itinerario lector de los jóvenes adolescentes incidiendo en la competencia literaria”⁶.

Con esto se puede definir el libro álbum como una herramienta para estimular la imaginación que a su vez, permite estimular tanto la imaginación como la adquisición de valores, conocimientos y todos aquellos factores que se quieran incluir en él, entonces el libro-álbum es el vehículo de enseñanza aprendizaje que hace para quien lo utiliza un mecanismo facilitador y motivador de temáticas.

Erika Ospina, menciona que el libro-álbum es una narración en la que se correlacionan la imagen visual y el texto, encontrándose de esta manera una relación (lingüístico- verbal) y hallándose así un nuevo signo, en consecuencia una interpretación, la cual está determinada por la reciprocidad que tengan sus elementos⁷. Así se refuerza la idea de que el libro álbum es un canal que genera nuevos conceptos basados en los conocimientos e interpretación de quien hace uso de dicha herramienta.

⁶ LIONNI, Leo. El libro-álbum en medio de un ambiente complejo, muchas veces represivo e incomprensible, se convierte en una isla imaginaria. En: VILLEGAS, Javier. Aproximaciones a un estudio del libro-álbum narrativo: un caso práctico para la educación en valores en lectores adolescentes de Chile. Universidad de Barcelona: 2010. Tesis de grado para obtener el título de Master de investigación en didáctica de la Lengua y la literatura.

⁷ OSPINA CANENCIO, Cielo Erika. El libro álbum: lecturas y lectores posibles. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. 2011. Tesis de grado para obtener el título de Magister en Educación.

Por otra parte, a lo largo de la historia, en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua extranjera, ha predominado una pedagogía tradicional, esto es, aquella enseñanza que se basa únicamente en los aspectos gramaticales y en la traducción, siendo el profesor, el único participante activo de la clase lo que deja al estudiante como un espectador del proceso, dejando de lado otras metodologías que se pueden impartir.

Esto ha hecho que los conocimientos que se adquieren del inglés, sean producto exclusivo de la memoria, más no de la intencionalidad e interés del estudiante, acentuando las deficiencias que se tienen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

Alrededor del mundo se han empleado diferentes métodos que pretenden un mayor aprendizaje de la gramática del inglés como lengua extranjera. Sin embargo, ellos en su gran mayoría no han llegado a su finalidad teniendo en cuenta factores como el tiempo, las estrategias metodológicas, entre otros; por tanto, es importante para los docentes y estudiantes, con el fin de determinar la metodología más adecuada, conocer los conceptos que pertenecen a la enseñanza del aprendizaje de un idioma, aquellas metodologías que están bien planteadas y establecidas, que tienen en cuenta factores como la población y sus necesidades, que permiten despertar entre sus aprendices el interés por profundizar y perfeccionar los tiempos verbales, sus usos, diferentes campos de acción y modificaciones.

CAPÍTULO 2. MARCO TEÓRICO

El marco teórico de este trabajo presenta discusiones y generalizaciones conceptuales respecto a las temáticas principales que se emplearon para el desarrollo de la investigación. Así pues, se encuentran ideas sobre la enseñanza aprendizaje del inglés como lengua extranjera, teorías de enseñanza, el concepto de adulto y sus características y las estrategias pedagógicas para llegar finalmente, a una presentación formal del libro álbum como material didáctico.

2.1 COMPETENCIA COMUNICATIVA

Con el objetivo de establecer un panorama teórico sobre el que se implementa la estrategia didáctica el 'Libro-Álbum', es necesario que primero se trate el concepto de competencia comunicativa ya que esto es lo que se busca que los estudiantes objeto de este estudio desarrollen.

Hymes ha señalado que la competencia comunicativa es “el conjunto de conocimientos y destrezas (lingüísticos, discursivos, socioculturales y estratégicos) que permiten la actuación eficaz y adecuada del hablante en una situación concreta de comunicación y en una determinada comunidad de lingüística para conseguir sus propósitos”⁸.

Según este autor se evidencia la importancia del contexto social, por lo que se deduce que la competencia solo se desarrolla por medio de la socialización y estará sujeta a los factores socioculturales que rodeen al hablante en la interacción, con sus motivaciones, necesidades y experiencias.

⁸ HYMES, D. “Hacia etnografías de la comunicación”. En L. Garvin y Y. Lastra: Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística. México: UNAM.1974. p.67.

Así pues, es necesario que para que se desarrolle una estrategia didáctica para la enseñanza del inglés como lengua extranjera, se tengan en cuenta no sólo los factores gramaticales de la lengua sino también, los factores sociales que definen a la población a la que se dirige el proceso de enseñanza.

2.1.1 Componentes de la competencia

Para que la enseñanza del inglés como lengua extranjera se pueda dar de una manera mucho más completa y pertinente, es necesario que se contemplen los diferentes aspectos que se incluyen dentro de la competencia comunicativa. Dichos aspectos son los siguientes:

En primer lugar se encuentra el componente gramatical, el que por supuesto tiene que ver con el conocimiento y dominio del código lingüístico, de las reglas fonológicas, morfosintácticas, léxicas y semánticas del inglés en este caso; componente que el MCERL “relaciona con la organización cognitiva y la forma en que se almacenan los conocimientos y su accesibilidad”⁹.

Por otro lado, está el componente pragmático o discursivo, el cual está en relación con el “uso funcional de los recursos lingüísticos”¹⁰, por lo que tiene que ver con el manejo de toda forma lingüística que permita alcanzar la cohesión, la coherencia y/o la identificación textual, de los designios gráficos y verbales de, en este caso, el inglés.

Finalmente está el componente sociolingüístico, que como su nombre lo indica, articula las disposiciones socioculturales que determinan el uso de una lengua con las reglas propias del discurso. Dicho en otras palabras, es el conjunto

⁹ CONSEJO DE EUROPA. *Op.cit.* p.104.

¹⁰ *Ibíd.* p.105.

de conocimientos que le permiten al hablante emplear y reconocer a través de recursos lingüísticos, cuándo debe hablar y cuando no, y cuáles normas de cortesía deben emplearse según el contexto, por ejemplo.

Ahora bien, el MCERL buscó definir el nivel de competencia comunicativa que tienen los usuarios de una lengua, a través de lo que llamó los “niveles comunes de referencia”. Para esto, llamó a los diferentes niveles como: A1, A2, B1, B2, C1 y C2, siendo A los de menor competencia y los C, los de mayor¹¹ (Ver anexo E).

2.1.2 Características

Finalmente, a manera de conclusión se busca hacer un serie de precisiones con respecto a las características de la idea de competencia comunicativa con el propósito de que se establezca cuál es el objetivo que se busca alcanzar con la implementación de la estrategia didáctica el ‘Libro álbum’.

De acuerdo con Escotet¹², las características principales de la competencia comunicativa tienen que ver con su carácter dinámico, es decir, este tipo de competencia está siempre en constante cambio, nunca está estática porque de una u otra manera, siempre hay algo más que se podrá aprender.

Así mismo, hay que tener en cuenta que no sólo se encuentra destinada a un tipo de expresión lingüística; es decir, no sólo se aplica al texto escrito, por ejemplo, sino que también se aplica a todos los demás sistemas simbólicos que hacen parte de una lengua como concepto cultural.

Además, es eminentemente contextual, específica de la situación que rodea en un momento concreto a un hablante que busca expresarse en una lengua; por lo

¹¹ Ibíd. p.7.

¹² ESCOTET, M. A. Aprender para el futuro. Madrid: Alianza. 1992.

que no depende sólo del hablante, sino que también depende del oyente, es un proceso dado por la interacción entre ambas partes y su desenvolvimiento socio-comunicativo.

Todo esto permite inferir que para la creación de la estrategia didáctica, es necesario que se tengan en cuenta tanto factores gramaticales, como pragmáticos y sociolingüísticos. Pero sobre todo, que se trabaje por el desarrollo de lo escrito, lo verbal y en este caso, muy particularmente, lo gráfico como sistema de significación.

2.2 ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

Para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera existen distintos enfoques. Por ejemplo, desde una perspectiva tradicionalista, la enseñanza de una lengua extranjera se fundamenta en la enseñanza de la gramática como eje central para el aprendizaje¹³. Por consiguiente, se puede deducir que desde esta manera de enseñar, los estudiantes se ocupan del aprendizaje de un conjunto de reglas sobre las que se construyen oraciones y frases. Además, la memoria es la herramienta principal puesto que ellos están en la obligación de aprender un sinnúmero de palabras para tener su vocabulario¹⁴.

Si bien el ejercicio de la memoria es útil para distintos espacios, el método implica ciertas fallas puesto que uno de los objetivos principales del aprendizaje de

¹³ MARTÍN, Miguel. Historia de la metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras. En: Tejuelo. Nº 5, 2009, ISSN: 1988-8430, pp.54-70.

¹⁴ YI LIN, Ángel. Cambios de paradigma en la enseñanza de inglés como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. En: Revista Educación y Pedagogía, Mayo - Agosto de 2008. vol. 20, núm. 51, p. 11-24

una lengua extranjera es la comunicación pero con este tipo de enseñanza, son otros los aspectos que se priorizan.

Es por esta razón que tal método ha sufrido diferentes transformaciones que se han centrado en las teorías comunicativas; sin embargo, los primeros intentos presentaban ciertas falencias de conceptualización, por ejemplo, Freeman y Freeman afirman lo siguiente:

“Los profesores de estos métodos más comunicativos eran, con frecuencia, hablantes nativos de la lengua destino. Ciertos métodos reflejaban creencias sobre la lengua. Por ejemplo, el método audiolingüe (MAL), que incluía memorizar y repetir diálogos, practicar diferentes tipos de ejercicios manipulando la lengua y hacer juegos de rol, estaba basado en la psicología conductista y la lingüística estructural”¹⁵

Como se ve en esta afirmación, este método aunque estaba centrado en el acto comunicativo, utilizaba la repetición de diálogos como estrategia, lo cual no era comunicación real, sino una extensión del método tradicional puesto que terminaba siendo reproductivo, más no productivo.

Subsecuentemente, la enseñanza de lenguas extranjeras se orientó desde el desarrollo del lenguaje social, entre los que se resalta el método natural, el cual se centraba en “una creencia en la naturaleza innata del lenguaje y usaba técnicas diseñadas para involucrar a los estudiantes en el uso auténtico del idioma”¹⁶. Este método aunque positivo y contextualizado en la comunicación, exige a los

¹⁵ FREEMAN, D. y FREEMAN, Y. Enseñanza de lenguas a través de contenido académico. En: Revista Educación y Pedagogía, Mayo - Agosto de 2008. vol. XX, núm. 51, pp. 98-110. p. 98.

¹⁶ *Ibíd.* p.102.

estudiantes que tengan habilidades de lectura y escritura avanzadas; es decir, no es útil emplearlo cuando no tienen un dominio siquiera somero de la lengua.

Por consiguiente, en los niveles más básicos de aprendizaje de lengua, es necesario que se empleen métodos que estén acordes, por un lado, con los intereses, necesidades y objetivos de la población académica, y por otro, con el nivel de lengua que dicha población presente.

Esto se debe a que si los estudiantes aprenden algo, en este caso una lengua extranjera, basados en sus intereses y necesidades, ellos van a estar mucho más motivados y el aprendizaje va a ser interiorizado: va a ser aprehendido, no aprendido, por lo que los resultados van a ser mucho más satisfactorios.

Además, hay que tener en cuenta que existen autores como Ellis, quienes señalan que dentro del contexto educativo, el aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso inglés, se hace de una manera mucho más formal, en oposición a la manera informal en la que se aprende en un contexto que el mismo autor llama natural¹⁷.

Esto está en relación con la manera en que se va a desarrollar este estudio porque el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en la Institución Educativa Distrital República de Colombia, va a ser mediado, formal, por lo que será un proceso consciente.

Esta consciencia sobre el proceso, asegura el mismo Ellis, se centra en el aprendizaje de estructuras lingüísticas, lo cual no implica necesariamente un mal

¹⁷ ELLIS, R. [En línea] El proyecto de aula una alternativa para el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2006_BV_05/2006_BV_05_04Ellis.pdf?documentId=0901e72b80e3a029 [Consultado en noviembre de 2015] 2005.

aprendizaje, sino que habría que brindar espacios dentro del aula que posibiliten la comunicación de los estudiantes en la lengua extranjera, porque según con el autor mentado, las condiciones sociales del contexto son las que determinan verdaderamente si se podrán o no comunicar en dicha lengua¹⁸.

Sin embargo, es imperativo que antes de definir los demás elementos, se defina sobre qué teoría de la enseñanza se va a desarrollar el proceso educativo y así definir cuál es el objetivo principal de dicho proceso.

2.2 TEORÍAS DE LA ENSEÑANZA

Formas y concepciones sobre el proceso de enseñanza existen de todo tipo y con múltiples características debido a que los miembros de la comunidad educativa son diferentes, además de que cambian dinámicamente por lo que establecen y reestablecen sus propias relaciones de manera particular.

No obstante, desde la teoría pedagógica se procurado hacer una organización de dichas formas de enseñar con el objetivo de estructurarlas y articularlas, para brindarles a los docentes herramientas que mejoraren su actividad.

A continuación se presentan las teorías más relevantes que de acuerdo con la forma en que se configuraron, implican distintas formas de enseñar a manejar una lengua extranjera.

¹⁸ Ibíd. p.74.

2.2.1 Conductismo

El conductismo es una de las teorías de enseñanza más difundidas aunque en la actualidad sea una de las más criticadas. De acuerdo con Cohen, la base general de esta teoría es la siguiente:

“El principio central del conductismo es que todos los pensamientos, sentimientos e intenciones, todos ellos procesos mentales, no determinan lo que hacemos. Nuestra conducta es el producto de nuestro condicionamiento. Somos máquinas biológicas y no actuamos conscientemente; más bien reaccionamos al estímulo”¹⁹.

Así pues, se puede concluir que desde esta perspectiva habría principalmente dos tipos de aprendizaje: el primero, sería producto de los reflejos condicionados que se les presenta a los estudiantes, y el segundo, uno que es producto de la actividad misma del estudiante.

Hasta el momento, esta es la teoría sobre la que los estudiantes objeto de la población de análisis han sustentado su trabajo con el inglés como lengua extranjera. De ahí que ellos consideren que para dominar una lengua, lo único que se necesite sea una excelente memoria, además de que consideran que dominarla no les representa ninguna ventaja ni utilidad.

2.2.2 Constructivismo-Cognitivo

Gracias a la reevaluación del conductismo, se consolidó progresivamente una nueva teoría que a diferencia de la anterior, privilegiaba al aspecto cognitivo

¹⁹ COHEN, D. Conductismo. En: RICHARD, G. El compañero Oxford para la mente. New York: Oxford University Press. 1987. p.38.

sobre el operante, es decir, superó el nivel de estímulo y respuesta, y se concentró en los procesos que el estudiante lleva a cabo para aprender²⁰.

Piaget (1976) fue uno de los principales autores que elaboraron esta teoría sustentando que el desarrollo intelectual se basaba en la actividad constructiva del individuo en su relación con el ambiente. Además, señaló que desde los primeros días de vida una persona encuentra en su entorno problemas que busca resolver de forma adaptativa y equilibrada en su relación con dicho medio.

En este contexto, al estudiante se le concibe como un procesador activo que media entre el estímulo y la respuesta por lo que se sostiene que ellos son creadores y constructores del camino que siguen hacia el conocimiento y que de alguna forma, ellos mismos son los que elaboran sus propias habilidades y destrezas.

De tal manera, en este caso lo que hace el estudiante aprenda son las actividades y los recursos que se les ofrezcan en clase para que desarrolle su habilidad mental, de ahí lo cognitivo, pero es indispensable que él tenga la convicción de interpretar y explicar sus experiencias.

Esto está en consonancia con Martínez quien asegura que el aprendizaje desde esta perspectiva teórica se forma a partir de los siguientes elementos:

“El actuar interpretativo del estudiante conseguirá la creación, la construcción, el desarrollo de habilidades y lo más importante de todo, la reestructuración cognitiva de sus concepciones”²¹.

²⁰ DOMENÉCH, F. La enseñanza y el aprendizaje en la situación educativa. Castellón: Universidad Jaume. 2007.

²¹ MARTÍNEZ, N. Los modelos de enseñanza y la práctica de aula. Murcia: Universidad de Murcia. 2004. p.56.

A pesar de que esta teoría pedagógica no va a ser la central de este trabajo de grado, se tomarán en cuenta aquellos aspectos que tienen que ver con la propia interpretación y explicación de las experiencias de los estudiantes, en su acceso al conocimiento.

2.2.3 Aprendizaje Significativo

Sin embargo, una de las teorías que más impacto tienen en la pedagogía actual, es el aprendizaje significativo. Esta teoría también se consolidó a partir de las críticas hechas al conductismo, pero esta vez, el centro está en el activismo, no en el proceso cognitivo específicamente como en el constructivismo, sino en la acción, en la operación, por lo que el aprendizaje significativo postula que “se aprendiera solo aquello que se descubre”²².

Desde esta postura se da privilegio a la actividad y al ejercicio del estudiante para que descubra su propio conocimiento desde las experiencias académicas y personales, por lo que la memoria queda relegada a un segundo plano. Por consiguiente, también se le da un lugar especial a las estrategias pedagógicas que instan al estudiante por un trabajo activo, autónomo y motivante; sin embargo, es necesario que previamente se conozcan las características propias de la población para desarrollar una estrategia pedagógica adecuada.

Por lo tanto, la aplicación del Libro-Álbum para enseñar inglés que propone este trabajo, se orienta bajo los preceptos de este modelo pedagógico ya que se busca que los estudiantes trabajen de manera autónoma, que se sientan motivados

²² RODRÍGUEZ, Luz. La teoría del aprendizaje significativo en la perspectiva de la psicología cognitiva actual. Barcelona: Octaedro. 2001. p.33.

con el material y que aprendan a través del descubrimiento del conocimiento mientras hacen, no que tengan como único recurso su memoria.

2.3 ADULTEZ

Entender al ser humano ha sido un proceso que comenzó desde sus inicios y perdura hasta la actualidad. Por consiguiente, ha sido un proceso enriquecido desde distintas posiciones, culturas y momentos históricos, por lo que teóricamente se puede asumir su conceptualización desde una multiplicidad de posibilidades.

No obstante, en cualquier tipo de disciplina desde cualquier tipo de visión, se destacan dos tipos de estudio en la búsqueda de su comprensión; por un lado, está la posibilidad de estudiarlo ontogenéticamente, que quiere decir, desde su desarrollo individual, o por otro lado, filogenéticamente, que hace referencia a su evolución como especie²³.

Una línea teórica que se ocupa específicamente del desarrollo del ser humano es la psicología, campo que procura la comprensión de su comportamiento, teniendo como eje de referencia el proceso mental individual²⁴. Debido a esto, la psicología es pertinente para los estudios pedagógicos y el ejercicio académico puesto que sirve de referente y sustento teórico, para el desarrollo del proceso de la enseñanza aprendizaje.

Dentro de la psicología son muchas y diversas las corrientes investigativas que se han desarrollado a propósito de las características del comportamiento y las emociones de las personas. Muchas de estas se han tomado para enriquecer las

²³ NARDI, Bernardo. Rol de los procesos filogenéticos y ontogenéticos en el desarrollo de las organizaciones de significado personal. En: *Psicoperspectivas*. Vol. V, N° 1, 2006, pp-49-64.

²⁴ MORRIS, Charles. *Introducción a la Psicología*. México: Prentice Hall. 1998. pp. 141-150.

teorías pedagógicas, entre las que resaltan las que tienen que ver con la descripción de las etapas de la vida.

Por lo tanto, no es raro encontrarse con teorías pedagógicas que se refieren a las características propias del infante, el adolescente y el adulto, sin embargo, también se ha logrado encontrar que durante estas grandes etapas de la vida, hay diferentes subetapas por la que cada humano pasa, por lo que se puede afirmar que no todos los adultos son iguales, ni que aprenden de la misma manera. Por consiguiente, es imperativo para los objetivos de esta investigación, identificar cuál es la clase de adultos con la que se va a trabajar y sus características.

2.3.1 Perspectivas de comprensión

Para comprender al adulto, es necesario que se haga un recorrido por los diferentes puntos de vista sobre su desarrollo y desenvolvimiento, debido a que esto puede producir distintas maneras de definirlo; así pues, es necesario abordarlo desde diferentes perspectivas para tener una mayor claridad.

2.3.1.1 Perspectiva conductista

Desde una primera mirada, la perspectiva conductista define al adulto como un ser condicionado que responde a los estímulos que provienen de su exterior, de los cuales se destacan dos clases, unos de refuerzo y otros de castigo²⁵. Esto implicaría decir que el aprendizaje del adulto está sujeto a su capacidad de aprender

²⁵ HERNÁNDEZ, Gerardo. Paradigmas en psicología de la educación. México: Paidós. 2010. pp.79-98.

de los estímulos que se le proveen, así como de su nivel de comprensión de lo que observa en otros y su comportamiento.

Por otro lado, esto también implica que los adultos serían en teoría, todos iguales y que aprenderían de la misma manera, teniendo como único rasgo distintivo, las diferentes experiencias que hubiesen podido tener a lo largo de su vida.

Esta visión coarta la unicidad o particularidad de cada sujeto, va en contra de las nuevas tendencias pedagógicas que señalan que las personas tienen su propia manera de aprender, de sentir, de ser, a pesar de que hayan generalidades, siempre hay rasgos específicos.

2.3.1.2 Perspectiva psicogenética

Por el contrario, la perspectiva psicogenética establece características diferenciadoras entre las distintas etapas, teniendo como eje de referencia, la manera en que se aprende en cada momento de la vida y las habilidades que tipifican a cada una, puesto que se entiende que en ciertos momentos de la vida, se potencian más unas “funciones de la mente”²⁶, por sobre otras.

Uno de los autores más representativos de esta postura, es Jean Piaget, quien afirmó que el comportamiento del ser humano se va configurando de acuerdo con sus propias estructuras cognitivas, las cuales, progresivamente se complejizan a la par de su desenvolvimiento en la sociedad²⁷.

²⁶ PIAGET, Jean. La equilibración de las estructuras cognitivas. Problema central de desarrollo. México: Siglo XXI. 1998. p.20.

²⁷ *Ibíd.* p.21.

Así pues, se entiende desde esta perspectiva que el adulto aprende como producto de su proceso dinámico de desarrollo, a través de la interacción del sujeto con su contexto y con los otros, gracias a lo que evoluciona su madurez cognitiva.

Paralelamente, hay que agregar que la etapa que caracteriza al adulto, es la “etapa operatoria formal”²⁸, la cual está determinada por distintos niveles de pensamiento, entre los que resaltan la “lógica proposicional, el razonamiento científico, el razonamiento combinatorio y la probabilidad y proporcionalidad”²⁹.

Se entiende que la etapa operatoria formal, es la última por la que cruza el pensamiento, en donde se desarrolla el razonamiento científico, con todo lo que esto incluye, la “sistematización, clasificación, predicción, metodología y análisis”³⁰.

No obstante, hay que tener en cuenta que la edad no es garante de un desarrollo de pensamiento, es imperativo que se trabaje y desarrolle para que se manifiesten en un buen nivel de procesamiento.

2.3.1.3 Perspectiva psicoanalítica

En esta ocasión, esta perspectiva entiende al humano de su función psicosexual y su influencia sobre el comportamiento³¹, entendiendo que dicha función trabaja mancomunadamente con la necesidad que tiene el humano de socializar con otros, lo cual, determina al sujeto y construye el yo. En este caso, las

²⁸ GONZÁLEZ, Delia. [En línea] La lógica operatoria de Piaget. En: Educación y comunicación. 1997. Disponible en: http://148.206.107.15/biblioteca_digital/capitulos/35-1219bjp.pdf [Consultado en junio 2015] pp. 303-311.

²⁹ *Ibid.* p.305.

³⁰ BUNGE, Mario. La ciencia [En línea] Su método y su filosofía. Disponible en: <https://drive.google.com/file/d/0B5tVYXnH1yduNGVjMTVmZjMtMWE5ZC00MDk3LWE4MWUtNDc3YTl1MmM1OWEw/view?ddrp=1&hl=es#> [Consultado en junio 2015]

³¹ VILLALOBOS, Iván. Perspectivas psicoanalíticas sobre el sujeto. En: Revista de filosofía universitaria. Vol. XXXIX, N°. 98, Julio-Diciembre, 2001, pp.87-96. p.90

etapas son la “oral, anal, fálica, de latencia y genital”³². Esta última etapa, la etapa genital, empieza aproximadamente desde los doce años, sin embargo, nunca se termina, por lo que permanece por el resto de la vida del individuo.

En esta última etapa, el adulto goza de dos características fundamentales, la “generatividad y el estancamiento”³³, procesos que están relacionados con la producción de ideas relacionadas con las nuevas actividades que tiene un adulto; y con la crianza, proceso definitivo para el desarrollo del adulto³⁴.

2.3.1.4 Perspectiva humanista

Los seres humanos, desde este punto de vista, no están sujetos a etapas o procesos mentales definitivos, por el contrario, ellos están en la capacidad de manejar sus propias vidas, su propio desarrollo con autonomía. Esto permite concluir que se exaltan las habilidades del sujeto, se le da un papel protagónico en su desarrollo, y se procura confiar mucho en el trabajo de su “creatividad, evaluación y autorrealización”³⁵. Además, se entiende que cualquier rasgo, bien sea positivo o negativo, fue aprendido gracias a su propio proceso y su particular manera de ver y entender la realidad.

Del desarrollo de estas distintas perspectivas, a pesar de sus diferencias, se puede encontrar en común que hay rasgos diferenciadores que distancian a los sujetos unos de otros, por más similares que puedan parecer sus circunstancias; así que todas ellas permitieron dilucidar que existen periodos de tránsito en el

³² SANZ, Luis. Psicología evolutiva y de la educación. Guadalajara: Centro documentación de estudios y oposiciones. 2012.

³³ VILLALOBOS, Iván. *Op.cit.* p.93.

³⁴ ESCALANTE, Gregorio. [En línea] Introducción general al desarrollo. Centro de Investigaciones Psicológicas. Disponible en: <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/16175/1/introduccion-desarrollo2.pdf> [Consultado en junio de 2015]

³⁵ GÓMEZ, Inés. La psicología humanista, ¿tercera fuerza de la psicología o psicología de tercera? En: UAR-I-CHA. Escuela de Psicología, marzo, 2006, pp.42-48.

desarrollo, no exclusivamente de las primeras etapas, sino que es aplicable a la etapa adulta.

2.3.2 Adulto joven

Ahora bien, dado que la población objeto de análisis de este trabajo de grado está conformada por adultos, es necesario que se haga una descripción de su naturaleza específica para reconocer qué implicaciones tiene esta en su manera de aprender.

De acuerdo con diferentes autores, la etapa de la adolescencia finaliza en promedio a los 20 años³⁶, la primera edad adulta empieza sobre esta edad y termina hacia los 40. En esta franja de tiempo, el estudiante suele asumir posiciones definitivas para su vida, como por ejemplo, el irse de la casa de sus padres, contraer matrimonio, tener hijos, situaciones básicas para la consolidación de la identidad y personalidad del individuo.

Por otro lado, se caracterizan por desarrollar dos tipos de inteligencia, una inteligencia ‘fluida’, la cual hace referencia a la capacidad que tienen las personas de enfrentarse a nuevas situaciones, por lo que el conocimiento previo, aunque importante, no es definitivo para el aprendizaje.

Por consiguiente, en el adulto joven son características la capacidad de “inducción, deducción, relaciones y clasificaciones figurativas, amplitud de la

³⁶ COLOMBIA. Alcaldía de Medellín. [En línea] Adolescencia. Jóvenes por la vida. Universidad de Antioquia. Disponible en: <http://www.udea.edu.co/portal/page/portal/bibliotecaSedesDependencias/unidadesAcademicas/FacultadNacionalSaludPublica/programas/previva/publicaciones/Resiliencia/Mesas%20de%20resiliencia/Mesa%20resiliencia%202013/Julio/Etapas%20de%20la%20Adolescencia.pdf> [Consultado en mayo de 2015] p.5.

memoria asociativa y rapidez intelectual”³⁷. Así que se entiende que las personas durante su adultez temprana, tienen una gran habilidad para comprender relaciones, tanto las evidentes como las escondidas, construir conceptos y abstracciones.

Y por otro lado, desarrollan ampliamente la inteligencia cristalizada, la cual está sujeta al proceso cognitivo supeditado a las experiencias personales³⁸, por lo que se relaciona con el diagnóstico, valorización y la evaluación de la práctica.

Así pues, se añade a las características del adulto joven el hecho de que se articula en su pensamiento los dos tipos de inteligencia, lo que se traduce en la articulación significativa de sus experiencias y la evaluación de las mismas, junto con el análisis de escenarios posibles.

Por consiguiente, se puede concluir que los estudiantes adultos jóvenes con quienes se realiza la investigación (edades que oscilan entre los 18 y 25) y con sus características, necesitan de ciertas motivaciones externas en el proceso educativo que les ayude a ocuparse a profundidad del proceso, para que se comprometan con él y enriquezcan su aprendizaje.

2.4 ESTRATEGIA PEDAGÓGICA

En términos generales, las estrategias pedagógicas se podrían definir como los recursos o procedimientos que un docente usa con el objetivo de adelantar un proceso de enseñanza aprendizaje. Sin embargo, hay que tener en cuenta otros elementos que interfieren.

³⁷ ARDILA, Rubén. Inteligencia. ¿qué sabemos y qué nos falta por investigar? En: Revista Academia Colombiana de Ciencia. Vol. XXXV, N° 135, marzo de 2010, pp. 97-103.

³⁸ *Ibíd.* pp. 97-103.

Por un lado, cuando un proceso de enseñanza aprendizaje se adelanta satisfactoriamente desde la perspectiva del aprendizaje significativo, es imperativo que los estudiantes también sientan compromiso con dicho proceso. Por lo que las estrategias deben ser organizadas de acuerdo con los miembros de la comunidad educativa.

Así pues, las estrategias pedagógicas ya no son solo procedimientos o métodos, son además herramientas a través de las cuales, los miembros de la comunidad educativa organizan y articulan el proceso de enseñanza aprendizaje conscientemente, con el fin de que este responda a sus propias características.

Sin embargo, no hay un solo tipo de estrategia pedagógica. Cada una de ellas se dirige a un paso específico dentro del proceso educativo, por lo que se pueden reconocer distintas clases dependiendo de sus objetivos particulares; pero para efectos de este trabajo, se hablará de dos principalmente: una de enseñanza y otra de aprendizaje.

En primer lugar, las estrategias de enseñanza buscan ayudar a los docentes para que en el ejercicio de su trabajo, sean más claros con sus estudiantes y así construyan mejor su conocimiento, de una manera más profunda³⁹. Así que se concentran en aquellos procedimientos que emplea el educador para generar aprendizaje.

Estas tienen sus propios elementos característicos, entre los que Negrete destaca los siguientes⁴⁰:

- a) Diseño; en donde se prepara el esquema de la estrategia.

³⁹ DÍAZ, F. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: McGraw-Hill. 2010.

⁴⁰ NEGRETE, J. Estrategias para el aprendizaje. México: Limusa. 2010.

- b) Programación; en donde se hace la organización del tiempo y se decide qué se va a aplicar y cuándo.
- c) Elaboración; de los contenidos a enseñar.
- d) Realización de los contenidos.

Por su parte, las estrategias de aprendizaje son competencia de los estudiantes, porque son aquellos procedimientos o planes que se adelantan para mejorar su propio proceso de aprendizaje. Por consiguiente, no hay evaluación del proceso sino autoevaluación, porque es él mismo quien de acuerdo con sus propios intereses, dirigirá sus avances⁴¹.

Sin embargo, es necesario que se articulen ambas estrategias de manera que se dirijan los objetivos de los docentes y los estudiantes hacia un mismo horizonte. Esto también implica que se deben utilizar materiales acordes con el proceso y los objetivos del mismo, por eso, a continuación se hace una disertación con respecto al concepto y características de los materiales didácticos.

2.4.1 Materiales didácticos

Este tipo de material está compuesto por el conjunto de elementos físicos que se diseñan, elaboran o aplican con el objetivo de enriquecer y facilitar el proceso de enseñanza aprendizaje⁴², por lo que se puede concluir que sirven para que los estudiantes establezcan una relación más amena con el conocimiento.

También se utilizan como puente entre el estudiante y una realidad a la que por alguna u otra razón, no se tiene acceso de manera tangible, así que los docentes

⁴¹ MICHEL, G. Aprende a aprender. México: Trillas. 2008.

⁴² CABERO, J. Tecnología Educativa, Diseño y Utilización de Medios para la Enseñanza . España: Paidós. 2001.

recurren a cierta clase de medios o materiales para hacer una relación entre lo enseñado, lo aprendido y el mundo real. Por consiguiente, el material didáctico también se constituye en un signo de la realidad, en un elemento sustitutivo de la realidad que procura su representación con el objetivo de facilitar su conceptualización⁴³.

2.4.1.1 Tipos de material didáctico

Los materiales didácticos pueden ser de distinta índole, dependiendo de sus características, naturaleza y objetivos; entre las que resaltan:⁴⁴ i) Permanente de trabajo, que como su nombre indica, es todo aquel elemento que constantemente hace parte de las clases y del proceso educativo, por lo que se tornan básicos, aunque no imprescindibles, del mismo. Entre estos elementos los más comunes son el tablero, las reglas, computadores personales, etc.; ii) Material informativo, el cual hace referencia a los materiales que tienen información gráfica y/o escrito que apoya de manera documental los temas desarrollados en clase (Libros, enciclopedias, periódicos, mapas, etc.); iii) Material experimental, entendido como el conjunto de elementos que sin ofrecer información directa, permiten el acceso a ella, como los instrumentos de los laboratorios; finalmente, está el iv) Material ilustrativo audiovisual, que siendo de naturaleza gráfica, emplea a las imágenes para el desarrollo del contenido temático de la clase.

2.5 LIBRO ÁLBUM

El término libro álbum es un fenómeno editorial relativamente reciente. De acuerdo con algunos expertos, sus inicios se remontan a mediados del siglo XVII,

⁴³ MADRID, D. Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en Ciencias de la Educación. En: Revista de Enseñanza Universitaria, pp.213-232. 2001.

⁴⁴ NEGRETE, J. *Op.cit.* p.102.

aproximadamente en 1650, con el pedagogo Comenius quien realizó la publicación de un libro llamado *Orbis sensualium pictus*⁴⁵, en donde a través de imágenes llamaba la atención de los niños con el fin de acercarlos más al aprendizaje. A partir de esta publicación se comenzó la implementación de imágenes en los textos puesto que la nueva tecnología así lo permitía, mientras más se desarrollaba la técnica de impresión, más se incorporaba la imagen a los textos.

A partir de los años 60, el libro álbum comenzó a implementarse teniendo mayor influencia en Europa, y aunque pareciera limitado a un público lector infantil, gracias a la innovación permanente y a los nuevos formatos de lectura que se han creado, las editoriales han descubierto que tanto jóvenes como adultos se interesan más por aprender o por leer.

Cecilia Bajour y Marcela Carranza, fueron algunas de las primeras precursoras en el estudio de este género; según ellas, el libro álbum es un:

“Contrapunto de imagen y palabra, donde la imagen narra lo no dicho por la palabra, o la palabra dice lo dejado de lado por la imagen. En un libro álbum la imagen es portadora de significación en sí misma y está en diálogo con la palabra. Ilustración, texto, diseño y edición se conjugan en una unidad estética y de sentido.”⁴⁶

Por su parte, Uri Shulevitz asegura lo siguiente:

⁴⁵ AGUIRRE, Esther. [En línea] Enseñar con textos e imágenes. Una de las aportaciones de Juan Amós Comenio. En: Revista electrónica de investigación educativa. Vol. III, N° 1, 2001, Universidad Autónoma de México. Disponible en: <http://www.uned.es/manesvirtual/Historia/Comenius/Lora/contenido-lora.html> [Consultado en junio de 2015]

⁴⁶ SALVATIE, Celina. [En línea] Todo lo que debes saber sobre libro álbum. Bogotá, 2013. Disponible en: <http://www.narrativasdigitales.com/libroalbum/> [Consultado en noviembre 2014]

“El significado de las palabras en un libro álbum no está claro o queda incompleto sin las ilustraciones. Por ejemplo, no es posible leerles a los niños un libro álbum a través de la radio, porque no sería comprendido.”⁴⁷

Como se mencionó, el libro álbum está bastante ligado a las imágenes, esto se debe a que en él, el texto y la imagen se focalizan mutuamente, es decir, lo que expresa el texto obliga al lector a fijarse en la imagen y la imagen, a su vez, siempre expande, contradice o matiza lo que pone el texto. Algunos teóricos han comentado que se produce una relación de sinergia en la que ambos códigos en unión, significan más de lo que lo harían por separado; según Nikolajeva y Scott:

“Esta relación puede ser simétrica, donde la imagen y el texto dicen lo mismo, de ampliación y complementaria, donde la imagen amplía lo que el texto cuenta, o viceversa, de contrapunto, donde las contribuciones son independientes a lo que cuenta imagen o texto (muestra lo mismo desde una perspectiva diferente, juega con la ironía, etc.) y contradicción, donde palabra e imagen parecen estar opuestas”⁴⁸.

Asimismo, la utilización de las imágenes en el libro álbum no solo tienen la intención de decorar la escritura, sino que también juegan un papel fundamental ya que son las encargadas de facilitar la interpretación, enriquecer el texto y complementar la información ofreciendo una lectura diferente.

En consecuencia, se identifican dos funciones de imagen, la primera, crear un mundo ficcional proporcionando algunos de los elementos que forman parte de

⁴⁷ SHULEVITZ, Uri. [En línea] ¿Qué es un libro álbum? Bogotá, 2005 Disponible en: <http://www.narrativasdigitales.com/libroalbum/> [Consultado en noviembre 2014]

⁴⁸ NIKOLAJEVA, Maria y SCOTT Carole. [En línea] Sobre los libro álbum. Bogotá, 2013 Disponible en: <http://lauracuentos.blogspot.com/2013/05/sobre-los-libros-album.html> [Consultado en octubre de 2014]

la narración (ambiente, personajes, punto de vista) y la segunda, una función narrativa de la imagen, pertinente a las acciones.⁴⁹

Paralelamente, este tipo de material está en relación con otro tipo de inteligencia que caracteriza a la mente del estudiante, en este caso, del estudiante adulto joven (Ver 2.3.2): la Inteligencia Múltiple visual – espacial.

2.5.1 Inteligencia Múltiple visual – espacial

Todos los seres humanos poseen habilidades y capacidades especiales que permiten que se desarrollen en diferentes campos del conocimiento, las cuales se presentan de diversas formas en cada persona y pueden trabajar juntas en un gran número. Ahora bien, aquel conjunto de habilidades del pensamiento necesarias para el trabajo del libro álbum, es, principalmente, la inteligencia visual-espacial.

Según Campbell y Dickinson “las imágenes visuales constituyen un medio para conocer el mundo mucho más antiguo que el simbolismo lingüístico”⁵⁰, lo que permite evidenciar la enorme trascendencia que tiene una imagen desde el mismo avance de la historia; una imagen posee un refuerzo que permite que el mundo sea percibido y mostrado de diferentes maneras, la imagen estuvo presente mucho antes de las primeras apariciones lingüísticas, ésta ha ido mostrando muchos eventos históricos trascendentales para el ser humano y tal vez, sin la imagen en la actualidad, no se tendrían indicios de épocas antiguas.

⁴⁹ RIVERA, Jerónimo y CORREA, Ernesto. [En línea] La imagen y su papel en la narrativa audiovisual. Grupo de investigación. Universidad de Medellín. Disponible en: <http://www.razonypalabra.org.mx/antiores/n49/bienal/Mesa%2011/ImagoColombia.pdf> [Consultado en mayo de 2015]

⁵⁰ CAMPBELL, Linda, CAMPBELL, Bruce y DICKINSON, Dee. Inteligencias Múltiples, usos prácticos de enseñanza - aprendizaje. Buenos Aires, Argentina: Troquel. 2000. p.60.

Mencionan también Campbell y Dickinson:

“Los restos fósiles indican que mucho antes de que hubieran evolucionado los mecanismos humanos para el habla, los órganos de la visión se encontraban altamente desarrollados”⁵¹

Esto indica que la visión siempre ha sido la habilidad más desarrollada y posiblemente, la que ha permitido a los seres humanos ampliar otras habilidades también conectadas con la visual; como por ejemplo la kinestésica. Esto permite que se entienda que la habilidad visual es un vehículo que facilita el camino de aprendizaje de cualquier campo o disciplina y que a través de ella, los conocimientos son aprehendidos de manera significativa y con conexión directa a la comprensión efectiva.

También mencionan los autores:

“El ámbito del aula puede ser mucho más receptivo y estimulante, cuando el humor gráfico forma parte del entorno. Las historietas, los afiches imaginativos y las fotografías o afiche humorísticos relacionados con el tema que se está desarrollando, trasmite a los alumnos mensajes agradables acerca de los contenidos de aprendizaje”⁵²

Se puede asegurar entonces que en el aula de clase, cuando hay refuerzo visual, hay una mayor comprensión de conceptos, temáticas y contenidos ya que las imágenes precisan en lo que se quiere explicar.

Muchas veces el estudiante requiere todo el tiempo de estímulos visuales que incrementen lo que está aprendiendo, la inteligencia múltiple visual-espacial a

⁵¹ Ibíd. p.60.

⁵² Ibíd. p.61.

través de las imágenes despierta el interés por el conocimiento y este tiene aún mayor valor si posee un componente de humor, que convierta en significativas las temáticas y más cercanas para ellos.

Menciona Real, Vargas y Flores:

“En muchas ocasiones reconocemos la imagen de algo, lugar, objeto, persona aunque olvidemos su nombre, las imágenes visuales producto de las experiencias son el punto de partida de toda conceptualización y también posibilitan diversas e infinitas sinapsis.”⁵³

Las imágenes permiten recordar diferentes situaciones que pudieron ocurrir hace mucho tiempo, un color, una forma, un paisaje, el orden de los elementos o cualquier indicio, hace que los seres humanos puedan abstraer mayores detalles de un momento, lo cual se debe a que la inteligencia visual-espacial proporciona que las personas se acerquen más a un concepto.

La inteligencia visual – espacial, a través de sus múltiples mecanismos y medios, permite que la captura de una imagen hecha por el ojo sea luego la manera en la que se recuerde algún detalle que se necesite utilizar en el camino del aprendizaje en diferentes disciplinas.

Por lo tanto, se puede concluir que la aplicación de estrategias visuales es válida para con la población adulta, ya que es una manera que ellos tienen para aprender, además de que al contrario de lo que se podría pensar, también se

⁵³ REAL DE LEÓN, Roberto, VARGAS, Julia y FLORES, Marco Antonio. [En línea] Inteligencia Visual. Disponible en: http://arquepoetica.azc.uam.mx/escritos/inteligencia_visual.html [Consultado en mayo 15 de 2015]

sienten cautivados por aspectos como el color y lo atractivo que puede resultar una imagen.

CAPÍTULO 3. MARCO METODOLÓGICO

En el tercer capítulo se presenta el marco metodológico que se siguió en esta investigación. Primero se expone el enfoque metodológico, luego los instrumentos de recolección de la información, una descripción de la población, finalmente, una delimitación de las fases que se siguieron.

3.1 ENFOQUE METODOLÓGICO

Este trabajo se orientó bajo los preceptos de la metodología cualitativa educativa, la cual pretende optimar la calidad de los procesos escolares y ayudar a los docentes en la reflexión sobre su práctica.

Esta metodología se caracteriza por concentrarse en la información recopilada que no sea susceptible de cuantificación. Típicamente se usa en el estudio de las ciencias humanas en tanto que busca entender los fenómenos y/o eventos como un conjunto, como un todo que no se pueda contar.

De igual forma, esta metodología se caracteriza por su naturaleza inductiva, lo que posibilita una flexibilidad investigativa mayor que la metodología cuantitativa, tanto así que permite que a lo largo del trabajo se puedan vincular elementos que no se habían contemplado⁵⁴.

⁵⁴ CENTRO VIRTUAL CERVANTES. [En línea] Metodología Cualitativa. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/metodologiacualitativa.htm [Consultado en noviembre de 2015]

Además, el método cualitativo se caracteriza porque entre sus principales objetivos no está el establecimiento de relaciones causales, sino la comprensión de los fenómenos. También debe señalarse que para esta metodología prima más la profundidad con la que se comprenda un fenómeno, así la población sea reducida, en oposición a la cuantitativa que sí prefiere la mayor cantidad de elementos posibles⁵⁵.

Ahora bien, a esta metodología se articuló un enfoque de tipo etnográfico, método desarrollado por antropólogos y sociólogos, que según Anthony Giddens, es “el estudio directo de personas o grupos dentro de su propio contexto, durante un cierto periodo de tiempo”⁵⁶.

Para la puesta en marcha de este método se emplean, tanto la observación participante como las entrevistas, con el objetivo de conocer de propia voz y propio actuar de la población, su comportamiento social, así como la manera en que significan a propósito de un tema a estudiar.

El método etnográfico es quizá el método más conocido y utilizado en el campo educativo para analizar la práctica docente, dado que permite hacer descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones y comportamientos que son observables. De igual forma, incorpora lo que los participantes dicen, sus experiencias, actitudes, creencias, pensamientos y reflexiones tal como son expresadas por ellos mismos y no como el investigador se podría imaginar⁵⁷.

⁵⁵ *Ibíd.* p.1.

⁵⁶ GIDDENS, Anthony. La etnografía. En: MURRILO, Javier y MARTÍNEZ, Cynthia. [En línea] Investigación etnográfica. Disponible en: https://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/jmurillo/InvestigacionEE/Presentaciones/Curso_10/I_Etnografica_Trabajo.pdf [Consultado en mayo de 2015]

⁵⁷ *Ibíd.* p.21.

En este trabajo en particular, las autoras emplearon este enfoque con el fin de adquirir un conocimiento más detallado de la situación problema a desarrollar, así como los pensamientos y experiencias particulares de los estudiantes objeto de investigación.

Lo anterior es de gran importancia para este estudio ya que permitió la interacción entre las autoras y el objeto de estudio, con el fin de sugerir alternativas, que mejoraran el proceso pedagógico. Del mismo modo gracias a la etnografía, se pudo obtener un punto de vista más amplio y enriquecido sobre el funcionamiento interno en el aula, sobre las causas del fracaso escolar, y sobre las estrategias de los alumnos.

Para concluir, tanto la metodología cualitativa empleada para este trabajo, como la etnografía educativa, se concentran en manifestar lo que acontece cotidianamente en el aula de clases y en aportar datos significativos, de la forma más descriptiva posible, para luego interpretarlos comprenderlos y poder así, hacer una intervención adecuada.

3.2 INSTRUMENTOS PARA LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

De acuerdo con Hurtado, las técnicas para la recolección de la información “son los procedimientos y actividades que le permiten al investigador obtener la información necesaria para dar cumplimiento a su objetivo de investigación”⁵⁸. De manera tal que deben estar acordes con el enfoque y método utilizados para una investigación específica, entre los que resaltan la observación y la entrevista.

⁵⁸ HURTADO, J. Metodología de la investigación. En: UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA. [En línea] Técnicas e Instrumentos para la recolección de Datos. http://datateca.unad.edu.co/contenidos/211621/PROY-GRADO_EN_LINEA/leccin_28_tcnicas_e_instrumentos_para_la_recoleccin_de_datos.html [Consultado en junio 2015]

3.2.1 Observación

Van Dalen y Meyer afirman que “la observación juega un papel muy importante en toda investigación porque le proporciona uno de sus elementos fundamentales; los hechos”⁵⁹.

Por su parte, Sierra y Bravo definen a la observación como “la inspección y estudio realizado por el investigador, mediante el empleo de sus propios sentidos, con o sin ayuda de aparatos técnicos, de las cosas o hechos de interés social, tal como son o tienen lugar espontáneamente”.⁶⁰

Las autoras decidieron utilizar este instrumento, principalmente, porque permite establecer una relación estrecha, sin intermediarios, entre las docentes y el fenómeno a investigar. Además, representa la ventaja de permitir describir los eventos que suceden y los comportamientos desde el propio contexto natural en el la aplicación del libro álbum tuvo objeto.

Por otro lado, es importante aclarar que los registros de la observación fueron consignados en un formato especial que se conoce en investigación como “diario de campo”. Estos son formatos establecidos para consignar y describir aquellos eventos que sucedan mientras se observa un fenómeno a investigar.

Además permiten una consignación mucho más organizada que facilita el proceso de análisis, por lo que se dividió, para efectos de este trabajo, en dos partes: una de descripción en donde se escribieron tal cual se observaron los hechos, y otra

⁵⁹ VAN DALEN, Deobold. y MEYER, William J. Manual de técnica de la investigación educacional. En: MORAN, José. [En línea] La observación. Bogotá, 2014. Disponible en: <http://www.eumed.net/ce/2007b/jlm.htm> [Consultado en noviembre 2014]

⁶⁰ SIERRA, B. Técnicas de investigación social. Teoría y ejercicios. Madrid. Ed. Paraninfo. 2005. En: MORAN, José. [En línea] La observación. Bogotá, 2014. Disponible en: <http://www.eumed.net/ce/2007b/jlm.htm> [Consultado en noviembre 2014]

parte de reflexión, en donde se incluyó un breve análisis de lo observado con el fin de no olvidarlos (Ver Anexo A).

La observación de las clases se hizo desde el miércoles 12 de agosto del 2015, una vez por semana durante los siguientes 2 meses y medio hasta el 14 de octubre (agosto, septiembre y mitad de octubre), lo que dio un total de 10 clases, cada una de una duración de una hora (60 minutos).

3.2.2 La entrevista

Tal como ocurrió con la observación, la entrevista permitió establecer una relación directa con la población objeto de estudio, esta vez, de una manera mucho más directa. La entrevista básicamente consiste en la formulación de una serie de preguntas a la población, con fines investigativos, que permitan conocer de primera mano los significados, experiencias y resultados de la misma⁶¹.

De acuerdo con la naturaleza de las preguntas y sus objetivos, las entrevistas pueden ser de distinto tipo y varían de acuerdo con su contexto; de acuerdo con Peláez, las entrevistas se clasifican en: i) Estructurada, en donde se han planeado todas las preguntas y no se formulan más que las prescritas; ii) Semiestructurada, en la que pese a haberse concretado una serie de preguntas anteriores, dichas preguntas son abiertas, lo que permite que el entrevistado hable con naturalidad; y iii) No estructurada, que no goza de un plan desarrollado, por lo que la entrevista, por ende las preguntas, se van formulando acorde con el desarrollo de la conversación.

⁶¹ ARFUCH, Leonor. La entrevista, una invención dialógica. Barcelona: Paidós. 1995.

En este trabajo de grado, se entrevistaron los estudiantes objeto de estudio, con diez preguntas cuyo objetivo era proveer un panorama de la situación en la que se desarrolló la investigación, desde la población misma.

Se formularon ocho preguntas estructuradas y dos abiertas, para que el entrevistado pudiera expresar todo cuanto más pudiera sobre su propia experiencia con el libro álbum y su proceso de aprendizaje, por lo que se clasifica como una entrevista de tipo semiestructurada (Ver Anexo B).

3.3 POBLACIÓN

La población está conformada por un grupo de 11 estudiantes cuyas edades oscilan entre los 18 y 25 años aproximadamente. En el momento del estudio, los estudiantes cursaban el grado sexto en la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna de la localidad 10 de Engativá.

Según las observaciones registradas y preguntas formuladas a los estudiantes en una encuesta, se concluyó que un alto porcentaje de los estudiantes desarrollan otras actividades diferentes al estudio; por esta razón es que actualmente se encuentran estudiando en la jornada nocturna.

Dentro del proceso se trabajó con 8 personas seleccionadas a partir de la regularidad con que asistieron a la clase de inglés, su formación educativa y principalmente, su participación activa en los talleres desarrollados con el libro álbum.

A continuación se presenta una breve descripción de estos ocho estudiantes, al tiempo que se hace una codificación de los mismos para respetar su identidad. Además, esta codificación permite una mayor claridad en el análisis para saber qué estudiante hizo cuál intervención.

Código	Género	Edad
E1	Masculino	18
E2	Masculino	19
E3	Femenino	20
E4	Masculino	22
E5	Femenino	25
E6	Masculino	21
E7	Femenino	20
E8	Masculino	19

3.4 PROCEDIMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN

A continuación se presenta el plan con el que se desarrolló la presente investigación, a través de etapas. En primera instancia, la investigación buscó detectar el fenómeno a estudiar, a través del trabajo con la población y la detección de la problemática concreta y se fundamentó teóricamente la manera más efectiva de abordarlo.

Posteriormente, se recopiló toda la información posible gracias a la aplicación de los instrumentos de recolección, la observación y la entrevista. Luego, se diseñó concretamente la propuesta del libro álbum para mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje de inglés de los estudiantes.

Finalmente, se adelantó la evaluación de todo el proceso investigativo, señalando los aspectos positivos y los negativos evidenciados en la población, así como en el mismo proceso de aplicación del libro álbum.

3.5 DISEÑO DE LA PROPUESTA

La propuesta de la estrategia didáctica 'Libro-Álbum' se dividió en seis aplicaciones en total (Ver Anexo C), las cuales se diseñaron con base en el

programa curricular de la asignatura 'Inglés' que tiene la institución educativa y cada una se aplicó en seis sesiones particulares de una hora de la siguiente manera:

Aplicación 1: agosto 26 - 2015

Aplicación 2: septiembre 2- 2015

Aplicación 3: septiembre 16- 2015

Aplicación 4: septiembre 23- 2015

Aplicación 5: septiembre 30 - 2015

Aplicación 6: octubre 7- 2015

Ahora bien, el programa ya se encontraba estipulado por la Institución Educativa, por lo que se buscó estar en la misma vía que los docentes del colegio; aún más teniendo en cuenta que el programa se había construido con base en los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés⁶².

El programa es el siguiente:

**PROGRAMA CURRICULAR DE INGLÉS INSTITUCIÓN EDUCATIVA
DISTRITAL REPÚBLICA DE COLOMBIA**

Es importante señalar que este programa es incompleto en comparación de otros y podría ser mejorado. En diálogo con los docentes de la Institución, estos

⁶² COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN. [En línea] Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés. Disponible en: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-115174_archivo_pdf.pdf [Consultado en noviembre de 2015]

aseguraron que al programa de inglés y a la asignatura como tal, no se le presta suficiente importancia en el colegio, por lo que su trabajo se ve coartado.

De hecho, en un breve análisis se puede ver que no cumple con los requisitos

TOPIC	TIEMPO DE APLICACIÓN	Logros
Tema Greetings.	1 hora = una clase	El estudiante reconoce y expresa por escrito y verbalmente los saludos en inglés (mañana, tarde y noche) de manera apropiada.
Tema Jobs and Professions	1 hora = una clase	El estudiante reconoce y domina el vocabulario básico referente a las profesiones y ocupaciones
Tema Daily routine	1 hora = una clase	El estudiante expresa de manera escrita y verbal con vocabulario específico en inglés, su rutina diaria.
Tema Likes and dislikes	1 hora = una clase	El estudiante expresa verbal y por escrito sus gustos y lo que no le gusta por medio de expresiones claras en inglés.
Tema Physical appearance	1 hora = una clase	El estudiante se describe y describe la apariencia física de los demás por medio de vocabulario referente en inglés de manera verbal y escrita.
Tema Feelings	1 hora = una clase	El estudiante se expresa verbal y de manera escrita con claridad sobre el vocabulario en inglés referente a los sentimientos. ⁶³

que exige el Ministerio de Educación en su guía 22, por lo que sería necesario hacer una revisión de esta problemática en un trabajo posterior.

3.5.1 Aplicación 1

La aplicación 1 se diseñó pensando en hacer una introducción a la metodología de clase que supone la aplicación del Libro-Álbum, teniendo como

⁶³ Programa tomado de la Institución Educativa Distrital República de Colombia para el segundo semestre del año 2015.

temática el primer tema que figuraba en el programa curricular de la institución para la asignatura: saludos (*greetings*). Así pues, se imprimieron un total de 10 imágenes, todas con una burbuja para diálogo, estilo tira cómica, para que en ese espacio los estudiantes completaran el que ellos consideraran, sería el saludo adecuado. Por ejemplo:



3.5.2 Aplicación 2

Para la segunda aplicación, se dispuso un material similar al de la aplicación número 1, con la intención de que se vieran frente a un material conocido con el que se sintieran más cómodos y pudieran relacionar con su conocimiento previo. Sin embargo, en esta ocasión el material estuvo destinado a conocer y practicar vocabulario de las ocupaciones en inglés, por lo que se dispusieron un total de seis imágenes y se les pidió que al lado de las mismas, escribieran aquel lugar en el que cada una de esas profesiones se desempeña típicamente. Por ejemplo:



He is a waiter. He works in a restaurant.

3.5.3 Aplicación 3

Para esta aplicación se les ofrecieron las imágenes, cada una con su respectiva descripción de la actividad en inglés. El objetivo entonces, estaba centrado en organizarlas de acuerdo con lo que típicamente se realiza en la rutina diaria. Por ejemplo:



3.5.4 Aplicación 4

Para esta aplicación, se les ofrecieron imágenes como referencia para completar una serie de oraciones a propósito de sus gustos. Así pues, se les dieron nueve imágenes y nueve oraciones incompletas, de la siguiente manera:



_____ *eating at the restaurant*

3.5.5 Aplicación 5

En esta oportunidad, se les ofreció una descripción a cada uno de los estudiantes con el vocabulario referente a la apariencia personal, con el objetivo de que dibujaran aquello que fuera referido, con la mayor fidelidad posible; así:



She is Caroline, she is tall and medium weight. She has blue eyes, a small nose and a big mouth. Her hair is blond, long and curly.

3.5.6 Aplicación 6

Para terminar, se invirtió el ejercicio anterior y esta vez se les dio una imagen que se les pedía describir, utilizando por supuesto, el vocabulario visto en clase. Por ejemplo:



He is angry

3.6 EVALUACIÓN DE LAS APLICACIONES

Hablar de la evaluación de las aplicaciones es importante debido a que, como señala De Camillioni, está asociada con el establecimiento de jerarquías que permiten conocer la posición de un determinado estudiante en un grupo o sobre la distancia relativa de la norma⁶⁴.

Además, Córdova sostiene que la evaluación permite clasificar lo que se está enseñando, ayuda a refinar las expectativas sobre la calidad del trabajo de los estudiantes, permite involucrarlos en su proceso de aprendizaje, permite adaptar la pedagogía constantemente e indica cómo están funcionando las estrategias de aprendizaje que propone el docente⁶⁵.

Para este estudio, la evaluación se hizo técnica y progresiva. En primer lugar, fue técnica porque se corroboró la veracidad de lo que estaban señalando en sus respuestas a las aplicaciones, lo cual, como señalan González y Montes, implica tener en cuenta el rendimiento del proceso de aprendizaje⁶⁶.

También fue una evaluación progresiva, porque siguió el proceso educativo, el cual se divide en tres como señala Hernández: a) Predictiva, evaluación

⁶⁴ DE CAMILLIONI, A. El saber didáctico. Buenos Aires: Paidós. 2007. p.38.

⁶⁵ CÓRDOVA, A. Evaluación de la educación. México: Universidad Autónoma de México. 2010. pp. 1-17.

⁶⁶ GONZÁLEZ, F y MONTES, O. Educación integral. Bogotá: Universidad Nacional. 2007.

diagnóstica que permite tener en cuenta cuál es el punto de partida de los estudiantes, la cual se aplicó en el primer encuentro con los estudiantes; (Ver Anexo D) b) Formativa, la cual permite comprender cuál es el funcionamiento de las actividades que se llevan a cabo durante las aplicaciones de las unidades didácticas y permitió adaptar el proceso de acuerdo con los progresos, avances y/o dificultades que se fueron encontrando; y c) Sumativa, en donde se lograron establecer los resultados que se consiguieron con la estrategia didáctica porque se les aplicó una prueba de vocabulario la clase final (Ver Anexo D).

3.7 ESTRATEGIA DE ANÁLISIS DE DATOS

El presente apartado se destinó para disponer las condiciones sobre las cuales se realizó el análisis de la información recogida con los instrumentos para la recolección de la información. Dicho análisis fue dividido de la siguiente manera:

3.7.1 Establecimiento de las categorías

Para poder llevar a cabo el análisis se definió cada una de las categorías sobre las que se clasificaría la información recopilada, con el fin de clasificarla y así permitirle a las autoras hacer una clasificación mucho más organizada. Dichas categorías se establecieron con base en las diferentes descripciones consignadas en los diarios de campo, ya que en ellos se encontraron los rasgos más importantes a definir en el análisis.

En los diarios de campo se pudieron observar tres cosas fundamentalmente: i) por un lado, se encontraron una serie de ventajas que ofreció la implementación de la estrategia didáctica el 'Libro-Álbum'; ii) por otro lado, se encontraron desventajas en su aplicación a lo largo de las diferentes clases observadas y descritas en los diarios de campo; iii) finalmente, aspectos relevantes a propósito

del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera que son importantes de resaltar.

Teniendo en cuenta lo anterior, las categorías de análisis definidas fueron:

- Ventajas de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum'.
- Desventajas de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum'.
- Proceso de enseñanza-aprendizaje.

3.7.2 Información obtenida

Posteriormente, se organizó y dividió la información obtenida de la aplicación de los instrumentos para la recolección, entendiéndose, observación y entrevista. Aquí lo que se hace es distinguir de toda la información recogida, cuál es pertinente para los efectos de la investigación y se organiza con base en las categorías de análisis propuestas.

3.7.3 Análisis de las aplicaciones

Finalmente, se hace un análisis de cada una de las seis aplicaciones que se implementaron con el fin de revisar cuáles fueron las características principales observadas en ellas, así como el proceso que adelantaron los estudiantes.

3.7.4 Presentación de resultados

Posteriormente, se hace una presentación de los resultados obtenidos del diálogo que se hace entre la diferente información recogida y ya seleccionada de los instrumentos de recolección. Este proceso, es de acuerdo con algunos autores como Denzin, conocido como triangulación, en el que se realiza un "cruce de información" que tiene como objetivo la búsqueda de semejanzas y diferencias entre

distintos elementos; de estas semejanzas y diferencias, se establecen las posteriores inferencias o conclusiones del trabajo en general⁶⁷.

Para este caso, la triangulación se llevó a cabo a través de la selección de información bajo dos criterios fundamentales: a) pertinencia, por lo que solo se tomó en cuenta la información pertinente al estudio y en concordancia con los objetivos del mismo; y b) relevancia, que hace referencia a la recurrencia y/o asertividad de la información en relación con lo desarrollado por el estudio.

Ya después de haber seleccionado la información, la triangulación de la información se hizo por lo que Cisterna define como 'la triangulación de la información por cada estamento'⁶⁸. Este tipo de cruce de información permitió ir construyendo las conclusiones de manera ascendente en lo que se conoce como un procedimiento inferencial.

De esta manera, las respuestas se fueron asociando por tendencias en términos de semejanzas y diferencias en los instrumentos aplicados para la recolección de la información y de esta manera, se iban estableciendo conclusiones a manera de síntesis de las disertaciones que se iban elaborando.

⁶⁷ DENZIN, N. El acto de investigación: una introducción teórica al método sociológico. Mc Graw Hill: Buenos Aires, 1994.

⁶⁸ CISTERNA, F. Categorización y triangulación como procesos de validación del conocimiento en investigación cualitativa. *Theoria*, 14(1), 61-71. 2005. p.64.

CAPÍTULO 4. ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

Este capítulo está destinado a presentar el análisis de la información recopilada con los instrumentos mencionados, dividida en tres partes: a) la información seleccionada; b) el análisis propio de cada una de las aplicaciones; y finalmente, c) presentación de resultados.

4.1 INFORMACIÓN OBTENIDA

En este primer apartado del análisis se muestra la información recopilada que se consideró pertinente para el desarrollo de este trabajo de grado. Así pues, se muestran los resultados obtenidos de la observación registrada en diarios de campo y las entrevistas hechas a los estudiantes.

4.1.1 Observación (Diarios de campo)

De la observación del trabajo en clase, la interacción entre los estudiantes, así como de estos estudiantes con la estrategia didáctica 'Libro-Álbum', se obtuvieron distintos elementos a propósito del empleo de dicha estrategia.

En primer lugar, se pudieron constatar las diferentes problemáticas que tienen los estudiantes en su proceso de aprendizaje de inglés como lengua extranjera. Por ejemplo, se pudo observar que tienen problemas para recordar el vocabulario –inclusive el básico-, lo que les dificulta avanzar con su aprendizaje.

También se observó que los estudiantes no se encontraban motivados, en especial en las primeras sesiones de la aplicación de la estrategia, con su aprendizaje del inglés como lengua extranjera ya que aseguraban cosas como las siguientes:

Est2: “¿Para qué me sirve estudiar inglés si yo nunca lo he usado ni lo voy a usar en mi vida?”.

Es4: “No quiero aprender inglés porque me parece que a uno lo obligan y ya pero para nada más sirve realmente”.

No obstante, con el decurso de las actividades y el ejercicio con la estrategia didáctica ‘Libro-Álbum’ se pudo ver cómo los estudiantes iban integrándose más con el trabajo de las clases y a pesar de que fueron reiteradamente impuntuales, se integraban con premura en la actividad de clase puesto que les parecía motivante aprender.

Esto también tiene relación con otro hecho importante a resaltar. Se puso observar que la aplicación de la estrategia didáctica ‘Libro-Álbum’ proponía en sí misma una metodología de clase enriquecedora y motivante para los estudiantes.

Por un lado, los estudiantes se sintieron atraídos por el material llamativo lleno de color ya que por estas características se les hizo fácil de entender. A propósito de esto, algunos estudiantes señalaron lo siguiente:

Est1: “Es que así con este material y estas cosas pues uno se siente más tranquilo, más relajado porque no es tan pesado como esas otras copias que había antes y que uno entendía por ahí una cosa y ya”.

Est4: “Así entiendo mucho más, claro, más fácil de digerir”.

Por otro lado, también facilita el proceso de la clase en tanto que una vez los estudiantes conocieron el material y la manera en que se trabajaba con él, hacía más fácil su interacción con el mismo. Primero, lo entendieron más y segundo, el docente podría hacer más simples sus instrucciones ya que incluso, los mismos

estudiantes en su interacción con el material hicieron propuestas a propósito del mismo. Por ejemplo, los estudiantes hicieron las siguientes intervenciones:

Est2: “Ya no me siento perdido en las clases de inglés, bueno, no es que me las sepa todas, pero ya por lo menos entiendo el procedimiento y lo que hay que hacer y todo”.

Est3: “(...) Incluso nosotros podríamos hacer parte del material o algo la próxima vez, para compartirlo entre nosotros y así como hacer más actividades de lo mismo, pero diferente”.

Est7: “Así repitiendo y repitiendo como que uno le van quedando más cosas en inglés en la cabeza”.

Por otro lado, la observación de la aplicación de la estrategia permitió evidenciar que gracias al uso de imágenes como referencia, a los estudiantes les resultó más sencillo trabajar en clase. De hecho, se pudo observar también que los estudiantes lograron trabajar de una manera mucho más autónoma, por lo que el docente dejó de ser (siempre) un referente obligado para poder desarrollar sus clases de inglés.

Progresivamente, la observación de las clases permitió evidenciar que los estudiantes se mostraron cada vez más participativos, inclusive, el más reacio de ellos al trabajo en clase y al empleo de la estrategia, poco a poco se volvió un líder positivo del trabajo en clase.

Finalmente, se pudo ver una mejoría en la atmósfera o armonía de clase porque las temáticas de inglés dejaron de ser abrumadoramente complejas para los estudiantes; el docente podía delegar funciones y los estudiantes se vieron más motivados por mejorar su proceso de aprendizaje de inglés como lengua extranjera.

4.1.2 Entrevista a estudiantes

De la entrevista a estudiantes, también se pudieron recopilar distintos elementos pertinentes a considerar para la evaluación de la estrategia didáctica 'Libro-Álbum' para la enseñanza de inglés como lengua extranjera.

En primer lugar, es necesario resaltar el hecho de que se pudo constatar que para todos los estudiantes, sin excepción alguna, a pesar de lo que se pudo observar, señalaron que el estudio del inglés como lengua extranjera es considerablemente importante para su desarrollo personal, laboral y académico.

Por otro lado, los estudiantes aseguraron que las clases de inglés eran típicamente tradicionales, ya que los estudiantes E1, E2, E5 y E7 señalaron que sí lo eran (lo que representa el 50%), mientras que E3, E6 y E8 (cerca del 40%) señalaron que algunas veces sí lo eran y menos del 10% (solo el estudiante E4), señaló que no le parecían tradicionales.

De igual forma, es interesante señalar que los estudiantes consideran, al menos en su mayoría, que una de las mejores maneras de aprender inglés es a través de la lectura de textos, por lo que dejan de lado otros elementos como el aprendizaje a través de la música y de las imágenes.

Sin embargo, señalaron en la entrevista que una de las mejores maneras para aprender inglés es interactuando con extranjeros, gracias a la gestualidad que suele caracterizar a las relaciones humanas.

Los estudiantes también expresaron que el único momento en que usan el inglés es en el desarrollo de las clases; el uso, como dejaron ver, de esta lengua en otros espacios es casi nulo, por no decir que completamente.

También es pertinente señalar que los estudiantes señalaron en sus entrevistas que una de las principales dificultades o aspectos ‘negativos’ que podrían mejorar sus docentes de inglés, es el hecho de que siempre utilizan los mismos recursos y materiales, por lo que piden que manejen o los cambien por otros para que se mejoren los resultados de su proceso.

4.2 ANÁLISIS DE LAS APLICACIONES

A continuación se presenta el análisis de las cinco aplicaciones que se implementaron para el desarrollo de este trabajo.

De la aplicación 1 se puede señalar que los estudiantes en general obtuvieron un resultado satisfactorio evidenciado en la pertinente manera en que interpretaron el sentido de cada una de las imágenes; sin embargo, se presentó el caso en el que el contexto dificultó al estudiante entender cuál era la situación concreta. Dicho estudiante preguntó:

Est1: “profe no entiendo aquí esto, ¿está llegando o se está despidiendo?”.

Esto permite ver que para los estudiantes es necesario que las imágenes sean lo suficientemente claras y que se puedan explicar por sí mismas ya que de lo contrario, la multiplicidad de interpretaciones puede generar un problema para el desarrollo de las clases.

Sin embargo, desde una perspectiva un poco más amplia esto podría ser un punto positivo ya que al impulsar la multiplicidad de interpretaciones, se puede estar ayudando al desarrollo de la capacidad de deducción dada por el contexto, condición importante en el aprendizaje de las lenguas extranjeras. No obstante, no

se ahondará en esta temática porque no hace parte de los intereses de este trabajo pero se invita a profundizar en la polisemia.

De igual manera, se ayuda al proceso de aprendizaje de los estudiantes ya que al darle a los estudiantes un contexto gráfico de lo que ocurre, ellos logran tener una mayor recordación de lo que buscan aprender.

Posteriormente, se buscó superar el problema anterior de la multiplicidad de interpretaciones, ya que se diseñó una nueva aplicación de tal manera que la imagen fuera lo más clara posible. No obstante, el problema persistió ya que lo que para unos era evidente, suficientemente claro, para otros no lo era. Esto se debe a que la relación de imágenes está relacionada con el desarrollo personal y cultural, por lo que no hay una sola forma de entender o interpretar una imagen.

Sin embargo, el trabajo en clase permite hacer una contextualización particular ya que a pesar de la posibilidad de interpretaciones variadas, se empieza a concretar un espacio homogéneo para todos los estudiantes de manera que se reduzca progresivamente esta condición.

En este punto es importante resaltar que, por ejemplo en la aplicación cuatro, en donde se les pidió que diseñaran su rutina con base en las imágenes, no solo se estuvo trabajando sobre inglés y vocabulario, sino que además, se estuvo desarrollando la capacidad de los estudiantes de hacer secuencias gráficas, habilidad que hace parte del razonamiento lógico.

Asimismo, se desarrolla su capacidad imaginativa, tal y como se vio en la aplicación cinco en donde se les pidió que dibujaran con base en sus propias deducciones de un texto.

A manera de conclusión, se debe decir que los resultados positivos de las aplicaciones fueron mejorando progresivamente; mientras que en las primeras aplicaciones los resultados no fueron tan satisfactorios, en las últimas se pudo ver un avance que obedeció al trabajo secuencial que se llevó a cabo.

De igual forma, hay que decir que las aplicaciones (en general la estrategia) fueron articuladas con la búsqueda de diccionario, la explicación de reglas gramaticales, etc., ya que a pesar de los beneficios de la estrategia didáctica implementada, por sí sola no supe el valor completo de una clase ni supe, por supuesto, el rol que cumple un profesor en el salón.

4.3 PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

En el segundo apartado del análisis, se consignan los resultados obtenidos a la luz de las categorías de análisis con el fin de hacer un trabajo mucho más analítico y metódico.

4.3.1 Primera categoría. Ventajas de la estrategia didáctica el ‘Libro Álbum’

Aquí el análisis estuvo enfocado en la definición de cada una de las que se consideran como ventajas que pudiera tener la aplicación de la estrategia didáctica ‘Libro-Álbum’ en las actividades de clase.

Se evidenciaron diferentes ventajas gracias a la observación y el trabajo con los estudiantes, así como con la profesora guía que estuvo acompañando a las investigadoras en el desarrollo del proyecto. Una de las más representativas tiene que ver con la motivación que la estrategia representa para los estudiantes. Por ejemplo, unos estudiantes aseguraron lo siguiente:

Est2: “Utilizar las imágenes para estas cosas nos ayuda a visualizar mejor lo que estamos diciendo”.

Est3: “El aprendizaje de inglés fue mejor mediante las imágenes porque vemos las acciones”.

E8: “Seguiría aplicando esta forma de aprender porque funcionó”.

De igual forma, se pudo ver que los estudiantes se vieron más atraídos por el material que se trabajó en clase de inglés, haciendo que estuvieran más motivados, uno de los requisitos fundamentales del proceso de aprendizaje significativo.

En consonancia con esto, se hace referencia a los siguientes comentarios hechos por los estudiantes:

Est2: “me sentí muy bien, es muy divertido para aprender”.

Est4: “es agradable, me gustó, me parece que es demasiado divertido y pues que además se aprende más con imágenes que con textos”.

Est7: “Me sentí muy bien porque es muy divertido y pues no son aburridas, eso hace que las clases sean divertidas”.

De igual manera, se logró ver que la aplicación de la estrategia también sustenta una ventaja para los docentes en cuanto a que el ‘Libro-Álbum’ promueve un orden mayor en las clases puesto que los estudiantes conocían de antemano qué era lo que tenían que hacer. Por lo tanto, se daba el espacio para que se desarrollara una clase más dinámica.

Esto a su vez, sustenta otra ventaja fundamental del ‘Libro-Álbum’: el hecho de que promueve un trabajo más autónomo. Se pudo observar que los estudiantes

lograron desarrollar sus clases, cada vez con menos ayuda del profesor y a excepción de algunas preguntas concretas, pudieron llevar un proceso de aprendizaje mucho más consciente en su propio proceso sin necesidad de un profesor que orientara cada uno de los pasos que seguía.

También esto ayuda a que los estudiantes tengan un mayor grado de recordación del vocabulario ya que no solo hacían recordación de las palabras, sino que se les facilitaba en tanto que había un proceso de relación de imagen con el concepto. Es decir, el 'Libro-Álbum' presenta una manera mucho más natural de recordar las palabras en inglés, gracias a una asociación que se establece entre las imágenes y las palabras escritas.

Gracias a esto, a su mayor recordación de palabras a través de la asociación de imágenes, los estudiantes logran ser más participativos en clase, por lo que hay mayor motivación, se enriquece el proceso de enseñanza-aprendizaje y se hace mejor el quehacer educativo.

Paralelamente, otra ventaja que sustenta la aplicación de la estrategia aquí trabajada, es que desmitifica los materiales tradicionales y los ejercicios tradicionales en clase, por lo que la clase se vuelve más dinámica, provocando a su vez, que la atmósfera o armonía de clase mejore.

Igual hay que resaltar la posibilidad que brinda esta estrategia de estudiar no solo inglés, sino de repasar y desarrollar otras habilidades aparte de la lingüística, como el razonamiento lógico que se ve reflejado en el manejo de la secuencia gráfica y la interpretación de imágenes.

Finalmente, hay que decir que otra posible ventaja de esta estrategia es que al impulsar la capacidad visual de los estudiantes, privilegia a aquellos estudiantes

que se les facilita el aprendizaje de esta manera, mientras que relega a los estudiantes que aprenden mejor de manera auditiva o quinésica.

4.3.2 Segunda categoría. Desventajas de la estrategia didáctica el ‘Libro Álbum’

Ahora bien, por el lado de las desventajas, también hay que hacer ciertos señalamientos debido a que como todo, tiene una parte positiva y otra parte negativa, por lo que para efectos de esta evaluación, es necesario tenerlos en cuenta.

Una de las primeras cosas que hay que señalar es que si bien el ‘Libro-Álbum’ es un excelente método para enseñar inglés, no es la última respuesta. Es decir, es necesario que se articule con otros trabajos y otras estrategias porque a pesar de las ventajas señaladas en el párrafo inmediatamente anterior, no va a lograr por sí solo sustentar el proceso de enseñanza-aprendizaje en inglés.

Por otro lado, es necesario decir que también se constituye en una desventaja lo exigente que puede tornarse para el docente, el hecho de preparar el material para cada una de las clases, ya que este demanda un material de excelente calidad para que cumpla con los requisitos propuestos.

Sin embargo, puede ser que el material no sea diseñado por el docente sino adquirido, lo cual implicaría una inversión monetaria; aunque también puede presentarse la posibilidad de que sea diseñado por los mismos estudiantes, guiados por el docente, para que sea un trabajo en conjunto.

También es importante agregar que una de las condiciones más importantes para aplicar el ‘Libro-Álbum’, es justificarlo bien en el decurso de la clase ya que si se torna repetitivo o no se justifica bien, es posible que los estudiantes –inclusive

los docentes y/o administrativos-, consideren que no es una actividad seria, porque persiste una cierta tendencia a pensar que este tipo de talleres, no hacen parte de una enseñanza 'formal'.

Otra posible desventaja que podrían llegar a encontrar los docentes y/o estudiantes interesados en aplicar esta estrategia didáctica, es que se exige que el material sea lo suficientemente claro para que las imágenes se entiendan lo suficiente y no dé lugar a múltiples interpretaciones a menos que ese sea el objetivo de la actividad.

4.3.3 Tercera categoría. Proceso de enseñanza-aprendizaje

Este espacio procura hacer una consideración a propósito de las características del proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera empleando como estrategia didáctica el 'Libro-Álbum'.

Las clases de inglés que se llevaron a cabo para el desarrollo de este proyecto, estuvieron marcadas por una serie de características impulsadas por la aplicación de la estrategia 'Libro-Álbum', entre las que resaltan la repetición.

Para muchas personas la repetición podría llegar a ser un elemento perteneciente a la educación tradicional que no trae consigo muchas ventajas; sin embargo, en el desarrollo de esta investigación se pudo ver que para los efectos de este trabajo, dicha repetición fue valiosa, a tal punto que los resultados de los estudiantes se hicieron más satisfactorios.

Por lo tanto, aquí queda abierta la discusión de las condiciones de la repetición para la aplicación de las estrategias educativas. En este caso particular, la evidencia permitió dilucidar que la repetición fue valiosa y enriqueció el aprendizaje; valdría la pena hacer una valoración de este elemento a la luz de otras

áreas del conocimiento y en otros contextos; sin embargo, aquí no se tienen en cuenta porque no es parte de los objetivos de este trabajo.

Otra de las condiciones del desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje es que se dio de una manera autónoma, en tanto que los estudiantes a pesar de tener como guía u orientación a los docentes, lograron establecer una manera en la que el trabajo fuera realizado en su mayoría y por ellos.

Esto a su vez implica que se supere la enseñanza tradicional, eminentemente teórica y conceptual, ya que aquí, a pesar de echar mano de la teoría, se caracterizó por la práctica, por el trabajo de los estudiantes que posibilita el desarrollo del conocimiento.

Es más, el hecho de que se deba hacer una relación entre la imagen y una idea que ellos deben construir, insta a los estudiantes para que piensen creativamente y desarrollen (construyan) su conocimiento, de manera tal que se promueve un tipo de aprendizaje significativo.

CONCLUSIONES

- El trabajo con la estrategia didáctica 'Libro-Álbum', permitió mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna dado que les permitió, tanto a estudiantes como docentes, hacer un ejercicio mucho más amable y metódico.
- Los estudiantes se vieron motivados por el aprendizaje de inglés ya que cambió a los estudiantes el paradigma de que las clases de esta asignatura debían ser inteligibles, difíciles de manejar y de entender.
- Es necesario que el material empleado para aplicar este tipo de estrategia, se diseñe adecuadamente en cuanto a color, forma y contexto se refiere, ya que de lo contrario se puede prestar para múltiples interpretaciones.
- Ayuda a crear una relación directa entre los conceptos y las imágenes, por lo que se les facilitó la recordación de vocabulario que era uno de los grandes problemas de los estudiantes.
- En cuanto a los docentes también sustenta una ventaja ya que les permite organizar sus clases de tal manera que los estudiantes trabajen autónomamente, puesto que al conocer el tipo de trabajo y tener un referente visual, los estudiantes pueden trabajar solos de una manera mucho más satisfactoria.
- La estrategia didáctica 'Libro-Álbum' le hace frente a los ejercicios tradicionales realizados en clase, por lo que se torna más dinámica, provocando a su vez que la atmósfera o armonía de clase mejore.

- De igual forma, brinda la posibilidad de desarrollar habilidades como el razonamiento lógico, el cual se ve reflejado en el manejo de la secuencia gráfica y la interpretación de imágenes.
- Es necesario que la estrategia se articule con otras estrategias para que logre así un mejor resultado del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.
- Le exige al docente preparar el material para cada una de las clases.
- Presenta la posibilidad de que no se tome como una estrategia didáctica seria, por lo que exige que se justifique adecuadamente ante los estudiantes y dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje específico.
- Privilegia el aprendizaje de los estudiantes con mayor capacidad visual, mientras que relega a los que aprenden mejor de manera auditiva o quinésica.

BIBLIOGRAFÍA

AGUIRRE, Esther. [En línea] Enseñar con textos e imágenes. Una de las aportaciones de Juan Amós Comenio. En: Revista electrónica de investigación educativa. Vol. III, N° 1, 2001, Universidad Autónoma de México. Disponible en: <http://www.uned.es/manesvirtual/Historia/Comenius/Lora/contenido-lora.html> [Consultado en junio de 2015]

ARDILA, Rubén. Inteligencia. ¿Qué sabemos y qué nos falta por investigar? En: Revista Academia Colombiana de Ciencia. Vol. XXXV, N° 135, marzo de 2010, pp. 97-103.

ARFUCH, Leonor. La entrevista, una invención dialógica. Barcelona: Paidós. 1995.

ARIZPE, Evelyn. El juego de los espacios: los lectores y la interacción entre imagen y palabra en el libro ilustrado infantil. En: Revista AlterTexto. Universidad Iberoamericana. N°6, Vol. III, Jul – Dic, 2005. ISSN16654862.

BUNGE, Mario. La ciencia [En línea] Su método y su filosofía. Disponible en: <https://drive.google.com/file/d/0B5tVYXnH1yduNGVjMTVmZjMtMWE5ZC00MDk3LWE4MWUtNDc3YT11MmM1OWEw/view?ddrp=1&hl=es#> [Consultado en junio 2015]

CAMPBELL, Linda, CAMPBELL, Bruce y DICKINSON Dee. Inteligencias Múltiples, usos prácticos de enseñanza - aprendizaje. Buenos Aires, Argentina: Troquel. 2000.

CABERO, J. Tecnología Educativa, Diseño y Utilización de Medios para la Enseñanza . España: Paidós. 2001.

CENTRO VIRTUAL CERVANTES. [En línea] Metodología Cualitativa. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/metodologiaacualitativa.htm [Consultado en noviembre de 2015]

CHIUMINATTO, Magglio. Relaciones texto-imagen en el libro álbum. En: Revista Universum, Universidad de Talca. Nº 26, Vol. 1, 2011. pp.45-72.

CISTERNA, F. Categorización y triangulación como procesos de validación del conocimiento en investigación cualitativa. Theoria, 14(1), 2005. pp.61-71.

COHEN, D. Conductismo. En: RICHARD, G. El compañero Oxford para la mente. New York: Oxford University Press. 1987.

COLOMBIA. Alcaldía de Medellín. [En línea] Adolescencia. Jóvenes por la vida. Universidad de Antioquia. Disponible en: <http://www.udea.edu.co/portal/page/portal/bibliotecaSedesDependencias/unidadesAcademicas/FacultadNacionalSaludPublica/programas/previva/publicaciones/Resiliencia/Mesas%20de%20resiliencia/Mesa%20resiliencia%202013/Julio/Etapas%20de%20la%20Adolescencia.pdf> [Consultado en mayo de 2015]

COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN. [En línea] Colombia promueve aprendizaje de inglés. Disponible en: <http://www.mineduccion.gov.co/cvn/1665/article-115350.html> [Consultado en junio de 2015]

COLOMBIA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN. [En línea] Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés. Disponible en: http://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-115174_archivo_pdf.pdf [Consultado en noviembre de 2015]

CONSEJO DE EUROPA. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. Estrasburgo: Consejo de Europa. 2002.

CÓRDOVA, A. Evaluación de la educación. México: Universidad Autónoma de México. 2010.

DE CAMILLIONI, A. El saber didáctico. Buenos Aires: Paidós. 2007.

DENZIN, N. El acto de investigación: una introducción teórica al método sociológico. Mc Graw Hill: Buenos Aires, 1994.

DÍAZ, F. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: McGraw-Hill. 2010.

DOMENÉCH, F. La enseñanza y el aprendizaje en la situación educativa. Castellón: Universidad Jaume. 2007.

ELLIS, R. [En línea] El proyecto de aula una alternativa para el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Disponible en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2006_BV_05/2006_BV_05_04Ellis.pdf?documentId=0901e72b80e3a029 [Consultado en noviembre de 2015] 2005.

ESCALANTE, Gregorio. [En línea] Introducción general al desarrollo. Centro de Investigaciones Psicológicas. Disponible en: <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/16175/1/introduccion-desarrollo2.pdf> [Consultado en junio de 2015]

ESCOTET, M. A. Aprender para el futuro. Madrid: Alianza. 1992.

FREEMAN, D. y FREEMAN, Y. Enseñanza de lenguas a través de contenido académico. En: Revista Educación y Pedagogía, Mayo - Agosto de 2008. vol. XX, núm. 51, pp. 98-110

GÓMEZ, Inés. La psicología humanista, ¿tercera fuerza de la psicología o psicología de tercera? En: UAR-I-CHA. Escuela de Psicología, marzo, 2006, pp.42-48.

GONZÁLEZ, Delia. [En línea] La lógica operatoria de Piaget. En: Educación y comunicación. 1997. Disponible en: http://148.206.107.15/biblioteca_digital/capitulos/35-1219bjp.pdf [Consultado en junio 2015] pp. 303-311.

GONZÁLEZ, F y MONTES, O. Educación integral. Bogotá: Universidad Nacional. 2007.

GUERRERO GUADARRAMA, Laura. La narrativa infantil y juvenil en las modalidades neosubversivas de la posmodernidad. En: Revista AlterTexto. Universidad Iberoamericana. N°5, Vol. III, Ene. – Jun, 2005

HALLIWELL, Susan. La enseñanza del inglés en educación primaria. España: Longman. 1993.

HERNÁNDEZ, Gerardo. Paradigmas en psicología de la educación. México: Paidós. 2010. pp.79-98.

HYMES, D. “Hacia etnografías de la comunicación”. En L. Garvin y Y. Lastra: Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística. México: UNAM.1974.

LIONNI, Leo. El libro-álbum en medio de un ambiente complejo, muchas veces represivo e incomprensible, se convierte en una isla imaginaria. En: VILLEGAS, Javier. Aproximaciones a un estudio del libro-álbum narrativo: un caso práctico

para la educación en valores en lectores adolescentes de Chile. Universidad de Barcelona: 2010. Tesis de grado para obtener el título de Master de investigación en didáctica de la Lengua y la literatura.

LOMAS, C. y OSORO, A. El Enfoque Comunicativo de la Enseñanza de la Lengua. Barcelona: Paidós, pp. 22-23.1993.

MADRID, D. Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en Ciencias de la Educación. En: Revista de Enseñanza Universitaria, pp.213-232. 2001.

MARTÍN, Miguel. Historia de la metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras. En: Tejuelo. N°5, 2009, ISSN: 1988-8430, pp.54-70.

MARTÍNEZ, N. Los modelos de enseñanza y la práctica de aula. Murcia: Universidad de Murcia. 2004.

MICHEL, G. Aprende a aprender. México: Trillas. 2008.

MORAN, José. [En línea] La observación. Bogotá, 2014. Disponible en: <http://www.eumed.net/ce/2007b/jlm.htm> [Consultado en noviembre 2014]

MORRIS, Charles. Introducción a la Psicología. México: Prentice Hall. 1998. pp. 141-150.

MURRILO, Javier y MARTÍNEZ, Cynthia. [En línea] Investigación etnográfica. Disponible en: https://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/jmurillo/InvestigacionEE/Presentaciones/Curso_10/I_Etnografica_Trabajo.pdf [Consultado en mayo de 2015]

NARDI, Bernardo. Rol de los procesos filogenéticos y ontogenéticos en el desarrollo de las organizaciones de significado personal. En: Psicoperspectivas. Vol. V, N° 1, 2006, pp-49-64.

NEGRETE, J. Estrategias para el aprendizaje. México: Limusa. 2010.

NIKOLAJEVA, Maria y SCOTT Carole. [En línea] Sobre los libro álbum. Bogotá, 2013 Disponible en: <http://lauracuentos.blogspot.com/2013/05/sobre-los-libros-album.html> [Consultado en octubre de 2014]

OSPINA CANENCIO, Cielo Erika. El libro álbum: lecturas y lectores posibles. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. 2011. Tesis de grado para obtener el título de Magister en Educación.

PIAGET, Jean. La equilibración de las estructuras cognitivas. Problema central de desarrollo. México: Siglo XXI. 1998.

REAL DE LEÓN, Roberto, VARGAS, Julia y FLORES, Marco Antonio. [En línea] Inteligencia Visual. Disponible en: http://arquepoetica.azc.uam.mx/escritos/inteligencia_visual.html [Consultado en mayo 15 de 2015]

RIVERA, Jerónimo y CORREA, Ernesto. [En línea] La imagen y su papel en la narrativa audiovisual. Grupo de investigación. Universidad de Medellín. Disponible en: <http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n49/bienal/Mesa%202011/ImagoColombia.pdf> [Consultado en mayo de 2015]

RODRÍGUEZ, Luz. La teoría del aprendizaje significativo en la perspectiva de la psicología cognitiva actual. Barcelona: Octaedro. 2001.

SALVATIE, Celina. [En línea] Todo lo que debes saber sobre libro álbum. Bogotá, 2013. Disponible en: <http://www.narrativasdigitales.com/libroalbum/> [Consultado en noviembre 2014]

SANZ, Luis. Psicología evolutiva y de la educación. Guadalajara: Centro documentación de estudios y oposiciones. 2012.

SHULEVITZ, Uri. [En línea] ¿Qué es un libro álbum? Bogotá, 2005 Disponible en: <http://www.narrativasdigitales.com/libroalbum/> [Consultado en noviembre 2014]

UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA. [En línea] Técnicas e Instrumentos para la recolección de Datos. http://datateca.unad.edu.co/contenidos/211621/PROY-GRADO_EN_LINEA/leccin_28_tcnicas_e_instrumentos_para_la_recoleccin_de_datos.html [Consultado en junio 2015]

VILLALOBOS, Iván. Perspectivas psicoanalíticas sobre el sujeto. En: Revista de filosofía universitaria. Vol. XXXIX, N°. 98, Julio-Diciembre, 2001, pp.87-96.

YI LIN, Ángel. Cambios de paradigma en la enseñanza de inglés como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. En: Revista Educación y Pedagogía, Mayo - Agosto de 2008. vol. 20, núm. 51, p. 11-24

ANEXOS

ANEXO A. DIARIO DE CAMPO

UNIVERSIDAD LIBRE FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES E IDIOMAS DIARIO DE CAMPO No 1	
Docente en Formación: Carolina Jiménez Martínez – Katherine Manosalva Rodríguez Fecha: agosto 21 Tiempo de la clase: 45 minutos No de estudiantes: 7 Curso: sexto (3A) Área: inglés Tema: prueba diagnóstica Objetivo de la Observación: conocer el grupo de práctica e identificar las dificultades que los estudiantes tienen en el vocabulario de los temas seleccionados en inglés. ¿Cómo se relaciona esta clase con su proyecto de investigación?	
DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	REFLEXIÓN
<p>Las docentes ingresan al salón de clase a las 8:20 pm, hora de inicio de la clase, sin embargo solo se encuetra el profesor, pasados 15 minutos los estudiantes van llegando poco a poco (asisten 7 de 13 estudiantes según la lista del profesor titular).</p> <p>Las docentes se presentan con los estudiantes y explican la actividad a realizar, luego se les entrega el material correspondiente (prueba diagnóstica) a continuación los estudiantes de forma individual desarrollan dicha prueba, se hacen preguntas entre ellos y así mismo a las docentes acerca de las diferentes dudas con relación a la prueba. Los estudiantes expresan que la prueba está muy difícil y que no saben mucho de lo que se les pregunta. Uno de los estudiantes es quien muestra mayor conocimiento y los demás le preguntan a él.</p> <p>Siendo las 9:10 pm hora en la que suena el timbre para finalizar la clase, los estudiantes entregan las pruebas y salen del aula.</p>	<p>Teniendo en cuenta la anterior observación pudimos observar que el grupo es pequeño y que no todos asisten.</p> <p>Por otra parte, los estudiantes no cumplen el horario de la clase ingresando 10 o 15 minutos tarde.</p> <p>Con relación a la prueba diagnóstica se evidenció que los estudiantes tienen deficiencias en cuanto al vocabulario básico en el área de inglés, sin embargo al ser un grupo pequeño los estudiantes muestran interés por aprender.</p>

Muestra Diario de campo

ANEXO B. ENTREVISTA A ESTUDIANTES

UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE HUMANIDADES E IDIOMAS
PRÁCTICA DOCENTE III
ENTREVISTA

Le agradecemos contestar de manera anónima y con total tranquilidad, el siguiente cuestionario en el que deseamos conocer un poco más sobre la percepción de los estudiantes sobre el área de inglés

1. ¿Cree usted que aprender inglés es importante?

- a) Si
- b) No

¿Por qué?

2. ¿Cree usted que las clases de inglés son muy tradicionales?

- a) Si
- b) No
- c) Algunas veces

¿Por qué?

3. De las siguientes habilidades, ¿cuál cree que tiene más desarrollada?

- a) lingüística
- b) musical
- c) lógica matemática
- d) visual
- e) corporal

4. Señale los espacios o momentos en que usa el inglés:

- a) En clase de inglés
- b) En internet
- c) En un chat
- d) Cuando veo películas o tv
- e) Cuando escucho música
- f) Cuando hablo con mis amigos o familia

5. ¿Qué clase de aptitud asume frente al aprendizaje del inglés?

- a) Apatía
- b) Negativa
- c) Positiva

- d) Entusiasmo
- e) Alegría
- f) Preocupación
- g) Tensión
- h) Resignación

¿Por qué?

6. En su opinión, como es más fácil aprender inglés:
- a) Hablando con extranjeros
 - b) Cantando canciones
 - c) Trabajando con cuentos infantiles
 - d) Haciendo chats en internet
 - e) Con un libro de gramática y ejercicios
 - f) Con un curso en escuelas especializadas
 - g) Buscando información y recursos autónomamente
7. ¿Considera que sus profesores tienen un adecuado manejo del idioma inglés?
- a) Si
 - b) No
- ¿Por qué?
-

8. Marque con una X las características que considera “negativas” de los maestros de inglés.

- nunca hablan en inglés durante la sesión
- hablan todo el tiempo en inglés y nos les entiendo bien
- escriben con letra ilegible en el tablero
- evaden las preguntas que se formulan en clase
- demasiadas tareas y poca explicación
- enseñan demasiadas reglas gramaticales
- siempre trabajan el mismo tema
- usan siempre los mismos recursos y materiales
- su clase me parece muy aburrida
- Otras

¿Cuáles?

9. ¿Cree que el aprendizaje del inglés fue mejor mediante las imágenes?

a) Si

b) No

¿Por qué? _____

10. ¿Seguiría aplicando esta forma de aprender?

a) Si

b) No

¿Por qué? _____

11. ¿Cómo se sintió durante las clases con las docentes?

12. Escriba de manera breve sugerencias u observaciones para los docentes.

ANEXO C. APLICACIONES

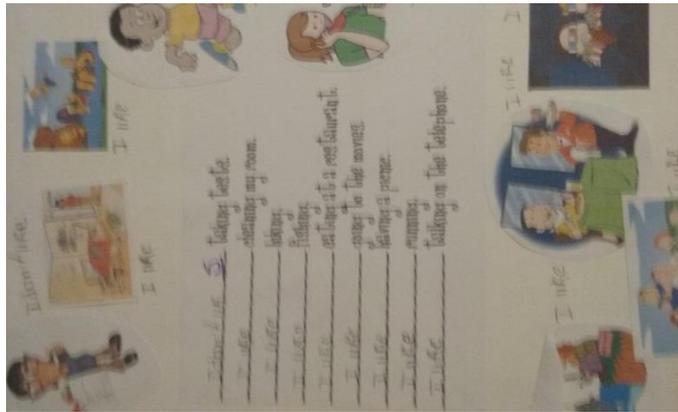
Muestra de aplicación 1.



Muestra de aplicación 2.



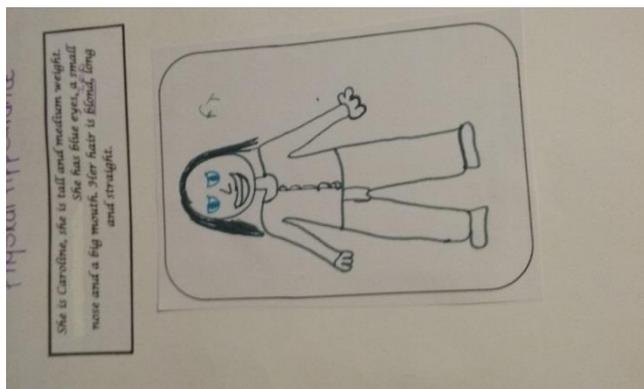
Muestra de aplicación 3.



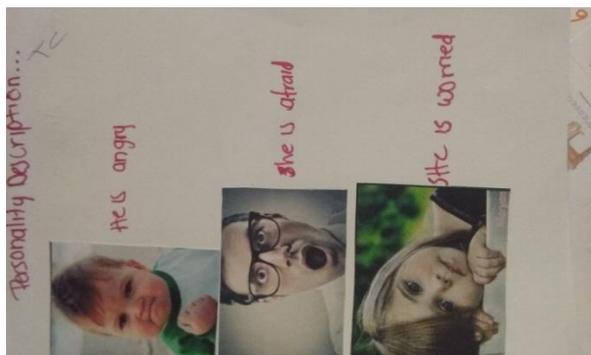
Muestra de aplicación 4.



Muestra de aplicación 5.



Muestra de aplicación 6.



ANEXO D. EVALUACIONES

Prueba diagnóstica

UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE HUMANIDADES E IDIOMAS
PRUEBA DIAGNÓSTICA PRÁCTICA DOCENTE III

Name: _____

Grade: _____

Date: _____

1. Read and match

Good evening, little stars!
How I wonder what you are.



Good morning, good morning!
Awake! The day has begun!
Good morning, good morning!
Awake! Isn't it fun?



Good afternoon, good afternoon!
The whole rest of the day's ahead.
Put a smile on your face
Let's make some room
For a good, good afternoon.



2. Read and match

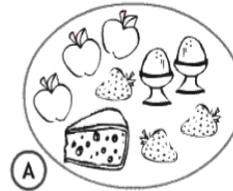
	long curly fair hair	
	a small mouth	
	a big mouth	
	short curly black hair	
	big blue eyes	
	long hair	
	a small nose	
	a big nose	
	small eyes	
	big black eyes	
	a brown moustache	
	glasses	
	a beard	
	a big curly black beard	

3. Read and match



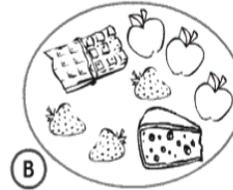
I like chocolate, apples,
eggs and strawberries,
but I really don't like cheese.

My letter is:



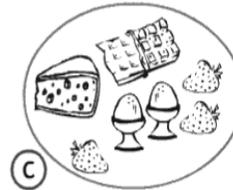
I like chocolate, cheese,
eggs and strawberries,
but I really don't like apples.

My letter is:



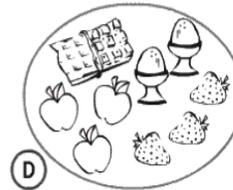
I like apples, cheese,
eggs and strawberries,
but I really don't like chocolate.

My letter is:



I like apples, chocolate,
cheese and strawberries,
but I really don't like eggs.

My letter is:



4. Match the jobs and the descriptions



He fixes sinks and toilets.



He makes bread, cakes and pies.



He creates works of art.



He flies planes.

5. Match the complements on the right with the verbs on the left

Watch

English

Play

to bed

Speak

television

Go

homework

Do

the guitar

Have

a shower

6. Match the words and the descriptions

brave	generous ✓	honest	kind
rude	neat	clever	quiet

Word	Definition
generous ✓	someone who shares things with others
	someone who isn't afraid of danger
	a person who behaves in a caring way
	a person with bad manners
	someone who is not very talkative
	someone who is very tidy
	a person who is good at learning things
	a truthful person who doesn't cheat or steal

7. Organize the sentences

- Wakes / He / early / up.

- Takes / shower. / a / He

- Combs / He / hair / his.

- Puts / on. / clothes / hos / He

- He / breakfast. / has

Prueba final

UNIVERSIDAD LIBRE
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE HUMANIDADES E IDIOMAS
PRUEBA FINAL PRÁCTICA DOCENTE III

Name: _____

Grade: _____

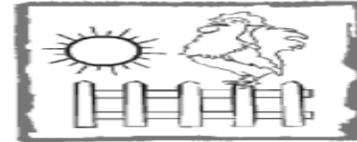
Date: _____

1. Read and match

**Good evening, little stars!
How I wonder what you are.**

**Good morning, good morning!
Awake! The day has begun!
Good morning, good morning!
Awake! Isn't it fun?**

**Good afternoon, good afternoon!
The whole rest of the day's ahead.
Put a smile on your face
Let's make some room
For a good, good afternoon.**



2. Read and match



Small mouth

Big mouth

Black hair

Straight hair

Small nose

Big nose

Small eyes

Big black eyes



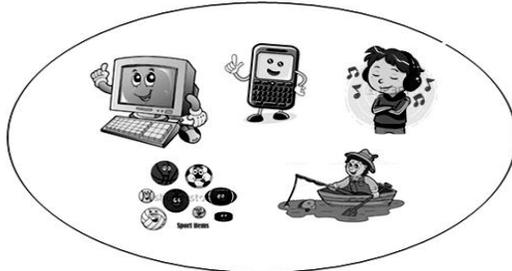
3. Read and match each description with the correct circle



I Like listen to music, cellphone, computer, different sports and fishing.



I don't like vegetables, fruits, do tests, sing and play soccer.



4. Match the jobs and the descriptions

Waiter



Teacher



He works in the school

She works in the hospital

He works in a bus

He works in a restaurant



Nurse

Driver

5. Match the complements on the right with the verbs on the left

Watch

English

Speak

television

Go

homework

Do

to bed

Take

a shower

6. Match the picture and the descriptions



She is happy



He is sad



He is angry



She is amazed

He is worried



She is sleepy



7. Organize the sentences

- wakes / He / up.

- takes / shower. / a / He

- watches / He / tv.

- school / goes / to / She

- He / lunch. / has

ANEXO E. NIVELES DE COMPETENCIA COMUNICATIVA SEGÚN EL MCERL

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA GENERAL	
C2	Saca provecho de un dominio amplio y fiable de un completo repertorio de elementos lingüísticos para formular pensamientos con precisión, poner énfasis, diferenciar y eliminar la ambigüedad. No manifiesta ninguna limitación de lo que quiere decir.
C1	Elige una formulación apropiada de una amplia serie de elementos lingüísticos para expresarse con claridad y sin tener que limitar lo que quiere decir.
B2	Se expresa con claridad y sin manifestar ostensiblemente que tenga que limitar lo que quiere decir. Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos, utilizando para ello algunas oraciones complejas y sin que se le note mucho que está buscando las palabras que necesita.
B1	Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para describir situaciones impredecibles, para explicar los puntos principales de una idea o un problema con razonable precisión y para expresar pensamientos sobre temas abstractos o culturales, tales como la música y las películas.
	Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para desenvolverse y de suficiente vocabulario como para expresarse con algunas dudas y circunloquios sobre temas como la familia, aficiones e intereses, trabajo, viajes y hechos de actualidad, pero las limitaciones léxicas provocan repeticiones e incluso, a veces, dificultades en la formulación.
A2	Tiene un repertorio de elementos lingüísticos básicos que le permite abordar situaciones cotidianas de contenido predecible, aunque generalmente tiene que adaptar el mensaje y buscar palabras.
	Produce expresiones breves y habituales con el fin de satisfacer necesidades sencillas y concretas: datos personales, acciones habituales, carencias y necesidades, demandas de información.
	Utiliza estructuras sintácticas básicas y se comunica mediante frases, grupos de palabras y fórmulas memorizadas al referirse a sí mismo y a otras personas, a lo que hace, a los lugares, a las posesiones, etc. Tiene un repertorio limitado de frases cortas memorizadas que incluye situaciones predecibles de supervivencia; suelen incurrir en malentendidos e interrupciones si se trata de una situación de comunicación poco frecuente.
A1	Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a datos personales y a necesidades de tipo concreto.

RESUMEN ANALÍTICO EDUCATIVO (RAE)

Título: EL LIBRO ÁLBUM COMO ESTRATEGIA PEDAGÓGICA PARA MEJORAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA DE NIVEL 1 EN EL GRADO SEXTO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DISTRITAL REPÚBLICA DE COLOMBIA
Autores: KATHERINE MANOSALVA RODRÍGUEZ - AÍDA CAROLINA JIMÉNEZ MARTÍNEZ
Fecha: Diciembre de 2015
Programa Académico: Licenciatura en Educación Básica con Énfasis en Humanidades e Idiomas
Palabras claves: Estrategia pedagógica – Libro-Álbum – Competencia comunicativa
DESCRIPCIÓN Este trabajo de grado es una disertación acerca de la estrategia didáctica 'Libro-Álbum', que fue empleada para enseñar inglés como lengua extranjera a los estudiantes de sexto grado, ciclo 3ª, del colegio República de Colombia de la ciudad de Bogotá. Para este estudio se siguió el método cualitativo de investigación debido a que se quiso conocer los efectos de la aplicación de las estrategias a la luz del contexto de la población y desde sus propios procesos de significación.
JUSTIFICACIÓN Este trabajo se justifica desde lo social y lo pedagógico. Desde lo social por cuanto coadyuva el mejoramiento del nivel educativo de los estudiantes, y desde lo pedagógico porque aporta una experiencia más del uso del libro álbum para el proceso enseñanza-aprendizaje.
PROBLEMA ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' para afianzar el proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna?
OBJETIVO GENERAL Mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna a través de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum'.
OBJETIVOS ESPECÍFICOS Implementar la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' en el programa de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia, jornada nocturna. Identificar las ventajas de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' en las clases de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia.

Definir las desventajas de la aplicación de la estrategia didáctica el 'Libro Álbum' en las clases de inglés como lengua extranjera de nivel 1 en el grado sexto de la Institución Educativa Distrital República de Colombia.

MARCO TEÓRICO

La investigación realizada se fundamentó en el modelo de aprendizaje significativo propuesto por Ausubel, con el objetivo de fundamentar los otros términos que sirvieron de guía para el desarrollo de este proyecto: la competencia comunicativa desde la visión de Hymes y el Marco Común Europeo para la Referencia de las lenguas; el de enseñanza-aprendizaje; el de estudiante adulto debido a que con esta población se trabajó la aplicación; y finalmente, la estrategia didáctica el 'Libro-Álbum' desde la visión de Salvatié.

METODOLOGÍA

Esta investigación se ubica en una perspectiva cualitativa en el cual se pretende describir, comprender y explicar los fenómenos sociales partiendo desde las actividades que determinan la situación analizar. Además, es descriptiva porque parte del hecho de que hay una realidad que resulta insuficientemente conocida y por tal motivo interesante para su desarrollo. De igual forma se aplicaron dos instrumentos de recolección: la observación y la entrevista; todo con el objetivo de consolidar una propuesta de índole pedagógico sustentada en una secuencia de aplicaciones de la estrategia didáctica el 'Libro-Álbum'.

RESULTADOS

Se pudo ver que la familiaridad de las imágenes representa la mayor de las ventajas en tanto que se pudo hacer uso del conocimiento previo para el ejercicio educativo. Ahora bien, en cuanto a las desventajas se logró ver que no hay una desventaja en sí, lo que existe es la posibilidad de múltiples riesgos para que no se consiga el objetivo planteado. Finalmente, se logró ver un avance en la competencia comunicativa del inglés como lengua extranjera en la mayoría de los estudiantes en tanto que lograron reconocer mejores resultados en sus pruebas.

CONCLUSIONES

La mayoría de estudiantes lograron avanzar en su proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera gracias a la aplicación de la estrategia didáctica aplicada porque el Libro-Álbum representó ciertas ventajas para los estudiantes. En primer lugar, los gráficos son una ayuda para quienes están aprendiendo a leer debido a que las imágenes tienen un mayor impacto en el aprendizaje. Además, los estudiantes tienen un menor temor para acercarse a su proceso de aprendizaje del inglés ya que ven este material como un elemento mucho más amigable, con el que se pueden relacionar de una manera mucho más ligera y sin presiones. (De igual manera se encuentra la motivación). Sin embargo, este tipo de estrategia no puede ser la única empleada para la enseñanza de la lectoescritura. El éxito de esta depende de la articulación que se le dé junto con otras ya que de esta manera, se asegura que los estudiantes trabajen en todos los niveles.

BIBLIOGRAFÍA

- ARDILA, Rubén. Inteligencia. ¿Qué sabemos y qué nos falta por investigar? En: Revista Academia Colombiana de Ciencia. Vol. XXXV, N° 135, marzo de 2010, pp. 97-103.
- ARFUCH, Leonor. La entrevista, una invención dialógica. Barcelona: Paidós. 1995.
- CABERO, J. Tecnología Educativa, Diseño y Utilización de Medios para la Enseñanza . España: Paidós. 2001.
- CHIUMINATTO, Magglio. Relaciones texto-imagen en el libro álbum. En: Revista Universum, Universidad de Talca. N° 26, Vol. 1, 2011. pp.45-72.
- CONSEJO DE EUROPA. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. Estrasburgo: Consejo de Europa. 2002.
- HYMES, D. "Hacia etnografías de la comunicación". En L. Garvin y Y. Lastra: Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística. México: UNAM.1974.
- MADRID, D. Materiales didácticos para la enseñanza del inglés en Ciencias de la Educación. En: Revista de Enseñanza Universitaria, pp.213-232. 2001.
- RODRÍGUEZ, Luz. La teoría del aprendizaje significativo en la perspectiva de la psicología cognitiva actual. Barcelona: Octaedro. 2001.
- SALVATIE, Celina. [En línea] Todo lo que debes saber sobre libro álbum. Bogotá, 2013. Disponible en: <http://www.narrativasdigitales.com/libroalbum/> [Consultado en noviembre 2014]
- SHULEVITZ, Uri. [En línea] ¿Qué es un libro álbum? Bogotá, 2005 Disponible en: <http://www.narrativasdigitales.com/libroalbum/> [Consultado en noviembre 2014]

